

# A BEVÁNDORLÓ

MEGJELEN KEDDEN ÉS PÉNTEKEN.

Szerkeszti: SINGER MIHÁLY.

EGYES SZÁM ÁRA 3 CENT.

VI. Évfolyam. 58. szám.

NEW YORK, N. Y., PASSAIC, N. J., PITTSBURG, Pa., CHICAGO, Ill., KEDD, 1909. JULIUS 20-án.

VI. Year. No. 58.

## ELNAPOLT ORSZÁGGYŰLÉS.

A MAGYAR KORMÁNY ÉS AMERIKA MAGYARJAI.

Megirtuk már, hogy a magyar országgyűlés most nyári pihenőt tart. Megpróbálják, vajjon a haza boldogulhat-e, amíg a honatyák szünetelnek. Az ügyvivőség, mert hát tulajdonképpen kormányról ez idő szerint szó nincsen, szeptemberig intézgetni fogja az ország ügyeit, szeptemberben azután — megint kérdőjellel fog válni az ország.

Bennünket amerikai magyarokat alig érdekelnék már a kormányváltások. Ha kirugják ezt a kormányt és új férfiakat ültetnek a régi bársonyszékbe, Magyarország sorsán ez nem változtat semmit. Aki Magyarországon tárczát vállal, az eleve kell, hogy tisztában legyen aziránt, hogy neki kezdeményezési joga nincsen, hogy egy a teendője: végrehajtani Magyarországon azt, amit Ausztriában határoztak. Ez ellen appellátta nem létezik. A bécsi burg a legfelsőbb fórum. Amit a burg kimondott, abból még a legügyesebb koldus sem bír lekunyorálni semmit. Láttuk azt a legutóbbi időkben. Kossuth Ferencnél jobb politikai koldust még nem szült Magyarország. Ő is hiába kilincsel a burgban. Nyilvánvaló tehát, hogy az a kormány, amely nem akarja forradalomba vinni a magyarokat, akképp kell, hogy elkészítse a beteg magyar nemzet számára a patikaszert, ahogy Bécsben írták meg a receptet. S ha a magyar nemzet lenyeli a keserű labdacsokokat és mégsem gyógyul meg tőle, magára vessen érte. Miért van olyan nyavalyája, amelyet gyógyítani nem lehet? Miért vannak olyan követeléseik, amelyek a Szent István koronáját hordozó osztrák eszázár érdekébe ütköznek?

1526 óta megtanulhatták volna a magyarok, hogy nekik vannak szent jogaik, amelyeket senki bántani nem akar. Megvan adva neki a jog az osztrák trónnak vértükkel való támogatására. Megvan adva nekik a jog az osztrák eszázár civiltisztájának pontos fizetésére. Aki nem éri be ezeknek a szent jogoknak gyakorlásával, az megérdemli, hogy néha-néha atyai szeretettel oldalba rugják.

Igy rugták most oldalba az ugynevezett nemzeti kormányt s így fognak oldalba rugni minden jövő kormányt, ha ez ellen-tébe merészkednek helyezkedni Bécsesél. A magyar kormányok tisztában vannak tehát mindig aziránt, hogy az osztrák érdekszférából kikapcsolódnak nem lehet. Ha tehát eszerint soha nem tehettek semmit és soha nem fognak semmit tehetni, ami a nemzet érdekeit Magyarországon előbbre vihetné, tevékenységük színhelyét, ha mindjárt csak próba gyanánt is, áttehették volna — Amerikába.

Nagy szolgálatára lehettek volna a magyar nemzetnek, ha ügyet vetettek volna Amerika magyarjaira. Ha ez amerikai magyarok támogatását elősegítették volna. Ha a nemzeti kormány megszületése előtt megszületett Amerikai Magyar Szövetséget tényezővé avatták volna. Az a tönkérdek magyar ember, mely itt Amerikában él, legnagyobb részében azzal a reménytel táplálkozik, hogy valaha még visszatér Magyarországra. Ha nagyság, hatalmasság fejlődik az Amerikai Magyar Szövetség, ha a nemzeti kormány támogatásával nagyobb erkölcsi tekintélyre tett volna szert, a nemzeti aspirációk megvalósítása és a magyar gazdasági érdekek fejlesztése dolgában oly segítő társat nyert volna ebben az Amerikai Magyar Szövetségben és ennek sok százeczeres tagjában, amelynek értékével számot vetettek volna Bécsben is.

Hanem a nemzeti kormánynak kisebb gondja is nagyobb volt annál, hogy nem-

zeti számításainak körébe belevonja az amerikai magyarságot. Igaz, hogy Andrássy Gyula ur, akinek komolyságát és jóindulatát kétségbevonni nem lehet, a kivándorlásra vonatkozó legújabb rendelkezésben, amelylyel lapunk előző számában foglalkoztunk, azt mondja, hogy a kivándorlási tanács munkásságának leglényegesebb irányzata az legyen, hogy „kivándorolt honfitársainkban a fázolban is erősítse a hazához tartozás érzését és ezt széleskörű egyházi, kulturális és gazdasági akcióval akarja biztosítani.

Hogy ez azonban esak irott malaszt, mutatja az a hír, amelyet éppen most veszünk Clevelandból. Ott és Lorainben ugyanis a kormány által támogatott magyar iskolákba tanítókként Szirkó Mihály és Szirkó László lettek kirendelve. E két tanítót értesülésünk szerint most visszarendelte a kormány, habár az általuk vezetett iskolákban felette üdvös munkát végeztek. Az a két iskola a tanítók visszahívására folytán el fog esenevő szesedni. Ime „a széleskörű kulturális akció”, amelylyel a magyarság ügyét szolgálja akarják hazulról Amerikában.

A nemzeti kormány nagy mulasztásokban vétkes, amikor a lefolyt három esztendőben az amerikai magyarság szervezése dolgában még a füle botját sem mozgatta meg. S mit várhatunk a jövő kormányoktól, amikor a nemzeti kormányra is rá kell sütnünk a „bűnös” bélyeget?

Singer Mihály.

## Kisgazdaság.

Egy és más a felszerelésről.

Egy kis falusi otthon, egy kis gazdaság megszerzésénél, s az ehhez való hely megválasztásánál nagyon sokféle irányban kell kiterjeszteni figyelmünket. Ott van mindjárt az épületek kérdése. Az épületek a felszerelések legköltségesebb részét képezik; a szükséges épületek nagysága és száma a családtagok számától, s a megművelendő föld nagyságától függ. Ha anyagi eszközeink korlátoltak, nem építhetünk ugyan nagy és drága épületeket, de néhány világos és kényelmes szobából álló ház elegendő lesz a kezdehez. A nagyobbítás későbbben is eszközölhető, ha a viszonyok úgy kívánják. Ha lehetséges, a házat úgy kell építeni, hogy az összes szobák kapjanak némi napfényt a nap valamely szakában, különösen a lakó- és hálószobák.

Ha a földet felszerelve, kész házzal veszzük, akkor gondosan vizsgáljuk meg az alapot és kűszöböket, mert igen sok épület, mely kívülről megítélve azt a benyomást teszi, hogy jó állapotban van, kis idő elteltével enyészőfélben, pusztulóban fogunk találni. Az ilyen esetek a bajok hosszú sorozatát és folytonos költségeket okoznak. Különös gonddal kell megvizsgálni a kéményt, mert régi épületeknél gyakran lehet a kémény téglái között repedéseket találni, ami veszélyessé válhatik, mert a repedésekben lerakódott korom tüzet foghat. A legtöbb falusi tűz ilyen okokból származik. Ha lehetséges, előnyben kell részesíteni oly épületeket, melynek padozata és kűszöbje jó magasan fekszik a talaj szintjétől, lehetőleg jól

alátéglázva. Ez megóvjá a padlót a rohadástól, s általa a pince is kellő szellőztetéshez jut. Kellő nagyságu istálló és melléképületek is szükségesek, hogy a háziállatok és eszközök megvédhetők legyenek az időjárás ellen. Rendszeres móddal igen sok szerszámot lehet kicsi helyen eltartani. A legtöbb gazdasági eszköz nem a kopástól, de a rozsdától pusztul el. Gyors és jó munkát nem lehet rozsdás eszközökkel végezni.

Most a piac kérdése következik. A különböző gazdasági termékek sikeres és olcsó termelése, s előnyös eladása bizonyos üzleti tehetséget is kíván, amelylyel nem mindenki bír. A piacot, ahová termékeink eladása végett kell fordulnunk, gondosan kell tanulmányoznunk. Ha csak fuvarozási távolságban van, vagy gyakori és gyors a vonatközlekedés, ott elsőrangú, válogatott termékekért jó árak remélhetők, míg kis piacoknál az árak alacsonyabak lesznek, még a legjobb árakra nézve is.

A lakosság gyümölcseivel és zöldséggel való ellátásának módja az utóbbi két évtizedben gyökeresen megváltozott. Ma nem vásároljuk ezeket az ezikeket nagy mennyiségben, hanem csak alkalmilag, a szükséglet szerint. A fogyasztókat ilyen módon ellátni vagy házálás, vagy pedig a kiesinyben kereskedők útján lehet. Ha a farmer termékeit a házalónak, vagy kereskedőnek eladja, nagyobb hasznot kell nekik juttatnia. Ha maga akar házálni, akkor a gazdálkodáshoz szükséges idejéből sokat fel kell adnia. S nehéz olyan embert alkalmazni, aki akár a kerti munkát, akár a házalást jól végzi, ha a gazda szeme folyton figyelemmel nem kíséri.

A föld drágább olyan helyeken, amelyek jó piacok közelében vannak. A legtöbb farmer városi bizonyos utján értékesíti termékeit.

Ligeti Imre.

## Taft és a vámtarifa.

Az elnök az általános vámleszállítás híve.

A republikánus párt néhány befolyásos tagja látogatta meg az elmúlt pénteken Taft elnököt a Fehér Házban, hogy tiltakozzék némely nyersanyagok, mint pl. a szén, olaj, bőrök, nyersvas vámmentesítése ellen. Körülbelül másfél óra hosszáig vitatkoztak az elnökkel, különféle argumentumokat adva elő neki.

Az elnök tréfálkozott velük, érveiket cáfolgatta, végül hosszabb magyarázat kíséretében kifejtette álláspontját. Taft elmondta, hogy ő inkább a vámleszállítás, mint a vámfelállítás híve. Hivatkozott arra, hogy neki kötelessége a párt ígéreteinek betartására felügyelni. A republikánus párt pedig programjában mindig a vámtarifa leszállítását, nem pedig a felemelést hirdette, bár lehetnek egyes tételek, melyeknél felemelés szükséges. Azonkívül ő meg van arról győződve, hogy az ország szükségleteinek is inkább az alacsonyabb, mint a magasabb vámtarifa felel meg.

Ha vas-, szén- és börttermelésünk már eléggé kifejlődött, annyira, hogy nincs szükség védelemre, akkor vámmentesíteni kell.

A elnök nyilatkozatának meghallgatása után a társaság elhagyta a Fehér Házat. Némelyikük igen levert volt, mások haragudtak, ismét mások bizonytalanok voltak abban a tekintetben, hogy az elnök nyilatkozata alatt mit kell érteni.

A nyilatkozat a kapitulumban is igen nagy feltűnést keltett. Némelyek szerint ebből arra lehet következtetni, hogy az elnök nem fogja szentesíteni a felemelt vámtarifáról megszavazott törvényjavaslatot.

## MIRE JÓ A BEVÁNDORLÓ.

ELMÉLKEDÉS A MCKEESROCKSI SZTRÁJK FELETT.

Mint azt már előző számunkban jelentettük, a mckeeroeksi acélmunkások azon véleményen voltak, hogy eleget éheztek, amíg a gazdasági válság tartott. Most, hogy megindult a munka, munkájuk után valahára jölni akartak. A társaság, amelynek elnöke valószínűleg valamikor könyvtárak alapításával fogja beírni nevét az emberbarátok, a halhatatlanok könyvébe, kifogásolta a munkások gyomrának követelését. S a tulhizott tőke megint odadobta a keztyűt a lesaványodott és lerongyolódott munkának. Kitért a sztrájk. És a sztrájk folyamán a létfeltételeikben megtámadott, elkeseredett munkások tetlegességekre ragadtatták magukat, amennyiben megakadályozni akarták, hogy sztrájktrórik kijátszani segítsék a munkásnak legvitálisabb, a munka értékéhez való jogát. A tőke erre emberhalállal válaszolt. A sheriffek a munkások közé löttek és akiket lölni vagy megsebesíteni nem lehetett, azokat, vagy legalább is egy részüket a börtönbe vonzolták.

Mi számtalanszor kijelentettük, hogy nem vagyunk barátai a sztrájkoknak. Nem vagyunk barátai, mert sztrájk útján a munkás csak a legkritikább esetekben érvényesítheti a jogát, de nem vagyunk barátai főleg azért, mert a sztrájkharccal a lehető legerőtelenebb fegyverekkel küzdik. A tőke nagyobb haszonért küzd az erős, a szervezett, a fegyelmzett tőke hatalmával. A felhalmozódott régi hasznot viszi a küzdelembe és várhat a győzelemre. A munkás a megélhetésért küzd. Fegyvere a szívében összegyűlemlett keserűség és gyomrának kongó üressége. Neki a harezot be is kell fejeznie abban a pillanatban, amikor megkezdte. A gyomor nem tűr semmiféle halasztást még a legbiztosabb győzelem reményében sem.

Ez az oka annak, hogy mi a sztrájkot felette kezdetleges fegyvernek tartjuk, a melynek alkalmazása a legtöbb esetben növeli a munkásember nyomorát.

A mckeeroeksi sztrájkban van azonban egy másik oldala is s ez bennünket nemcsak a munkásember szempontjából, de magyar szempontból is érdekel.

McKeesRockson majdnem kizárólagosan bevándorolt munkások, köztük számos magyarországi, dolgoznak. S miheytt a munka és tőke között megesett az első véres összetűzés, azonnal felhangzott a nativisták ajkain a jajszó: ime, a bevándorolt munkások.

Az amerikai munkások központi szervezete, amelynek elnöke most az európai munkásviszonyokat tanulmányozza, határozottan állást foglalt a bevándorlás ellen, amint ezt ismételt esetekben kimutattuk. Az a munkás-szövetkezet, amely a „világ proletárjai, egyesüljétek!” jelszó alatt dolgozik, az amerikai munkát az amerikai munkás számára akarja lefoglalni. Azon panaszokodik, hogy a bevándorolt munkás leszorítja a munkaárakat s így megnehezíti az amerikai munkás megélhetését. Be kell tehát zárni az idegen munkás előtt az ország kapuját. Az amerikai munkás hízni akar, hadd veszzsen tehát éhen az, aki nem amerikai.

A mckeeroeksi eset és számos más példa megtaníthatna volna azonban a munkásszövetkezetet arra, hogy a bevándorolt munkás is embernek vallja magát és akarja és követeli a munka értékéhez való jogát. Ekkor azonban meg a nativisták mondják ki erre a szerencsétlen munkásra a szentenciát: veszélyezteteti az országot, felforgatni akarja a rendet.

Közben meg Williams bevándorlási biz-

tos azt követeli, hogy minden bevándorlónak legyen 25 dollárja, különben nem bocsátatik partra. Eleinte felháborodtunk ezen az intézkedésen. Most már értjük és helyesnek tartjuk. Csak azt helytelenítjük, hogy Williams ur beéri 25 dollárral. Többet, sokkal többet kellene követelni a bevándorló munkástól, akkor legalább a sajátjából kipótolhatná azt, amit a tőkepénzes lenyuz a béréből s nem kellene harezba szállania egy darab kenyérért.

## Tudomány rabja.

Washington unokáját elhagyja a felesége.

Az Egyesült Államok első elnöke, Washington György egyik unokájának, Washington Henrik Istvánnak házassági bajai vannak. Látjuk tehát, hogy a házassági bajok megesnek a legjobb családokban is.

Amögött azonban, hogy Washington urat elhagyta a felesége, nem szabad pikáns botrányt keresni. A házastársak egyike sem törte a házasságot. S mégis tilos szerelem az oka a válásnak. Washington ugyanis a tudományra s főleg az ásványok tanulmányozására adta magát. S mivel többet élt a kövek, mint a feleségének társaságában, az asszony egyszerűen a faképnél hagyta őt.

Washington unokája legutóbb Braziliába ment tanulmányutra. Magával vitte a feleségét. Vissza azonban egyedül jött. S mikor eziránt megkérdezték őt, a haza atyjának dedunokája nagyot nézett, majd azzal felelt: ez az én magánügyem. És ebben igaza van, ami azonban nem változtat a tényen, hogy az asszony Braziliában maradt.

## Ferencz Ferdinánd.

A trónörökös vonatára lönek.

Már jelentést tettünk arról, hogy Ferencz Ferdinánd trónörökös vasuti kocsiját, amint Romániába utazott, Segesvár környékén ismeretlen tettesek kövekkel megdobálták.

Most egy Bécsből Londonon át érkezett újabb távirat arról ad hírt, hogy amint a trónörökös vonata Romániából visszautaztában a határon átrobotott, négy lövést intéztek az udvari vonatra. A golyók egyike betörte a trónörökös kocsijának ablakát, s közvetlen a trónörökös mellett süvített el.

A vonatot azonnal megállították, s a környék átkutatása után a tettest egy oláh paraszt személyében elfogták. Azzal védekezett, hogy nyulakra vadászott, s nem szándékosan lőtt a vonatra.

## Bucusu.

Kertész János tolesvai borkereskedő honfitársunk, aki hosszabb időn át üzleti körúton volt Amerikában, nevével a Kaiser Wilhelm der Grosse nevű hajón vizsautazik Magyarországra. Kertész ur ez uton mond bucsut üzletfeleinek és ismerőseinek.

## NÉMETH JÁNOS

V. OSZÁRZI ÉS KIRÁLYI KONZULI ÜGYVIVŐ, A LEGÉRŐSEB ÉS LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÖLDŐ ÉS HAJÓJEGY-ELARUSÍTÓ BANKAR AMERIKÁBAN, A HONFITÁRSÁK MINDEN NEVEN NEVEZENDŐ ÜGYEIBEN LELEKISMERETESN JAR EL ÉS EZÉRT MINDENKI TELJES BIZALOMMAL CSAK HOZZA FORDULJON. ARJEGYZÉKEKET, BORITÉKOKERT, ÉRT, VALAMINT MINDEN FELVILAGOSÍTÁSEBT IRJON E CZIMEN:

JOHN NEMETH, BANKER, 457 Washington St., New York, N. Y.



uck,  
életben.  
ORK CITY.  
ott.  
4-ig.  
u. 4-ig.

## MAGYAROK AMERIKÁBAN.

**A VERHOVAY-EGYLET DOLGÁBAN.** Pamuck István, a Verhovay-Egyület Ohio állambeli parlotti, 82-ik fiókjának titkára, aki mint delegátus vett részt a pittsburgi konvenczió, a következőket írja: **Igen tisztelt Szerkesztő Ur!** Nagyon kérem, sziveskedjék s soraimnak becses lapjában helyet szorítani. Tisztelettel Pamuck István. — A kérésnek megfelelően:

**NYILT LEVEL** a „Magyar Napilap” szerkesztőjéhez és Kovács Mihály urhoz, a buffaloi 121-ik fiók elnökéhez! A Magyar Napilap szerkesztője a nevezett lap 164-ik számában egy cikket tett közzé, mely, ha jól tudom, Kovács Mihálytól, a buffaloi fiók volt delegátusától eredt. Azon nem esodálkozom, hogy Kovács Mihály olyan levelet írt, mert őt eserbenhagyhatta az emlékezőtehetsége. De azon igenis esodálkozom, hogy őn, mint a Napilap szerkesztője, helyt adott annak a cikknek. Mert őn, aki a konvenczió jelen volt, tudja, hogy az a levél hazugsággal egybekötött sértést tartalmaz. Ha azonban nem tudná, ime eszébe juttatom, hogy többé ne igyekezzon bekötni azoknak a szemét, akik még látnak. Mivel a közzétett levélnek a vége a legsértőbb, erre térek rá először. Pecsovics-fiókokról beszél, ami magyarul annyit jelent: árulók. Ha a Verhovay-Együletben árulókról lehet szó, én megírom, hogy kik az árulók. A hivatalos lap megválasztásánál a Szabadság és az Amerikai Magyar Népszava öt-öt dollárt kértek évente. Soltész István, a west pullman-i delegátus indítványozta, hogy válasz-szunk meg azt a két lapot, melyek együtt tizszer annyi példányban jelennek meg, mint a később megválasztott Magyar Hirmondó, amelynek 1350 dollárt fizetünk. Kértem ennél fogva a buffalo-i delegátus urat: nem-e azok a Verhovay-együletnek az árulói, akik Soltész indítványát nem bocsátották szavazás alá? Ezek közt első volt az elnöklő Horváth Lajos, aki talán Felső ural személyes barátságban van, vagy azon együgyűek közé tartozik, akik a Magyar Napilap-ot és a Magyar Hirmondó-t a Verhovay-Egyület szülőknek tekintik. Én a magam részéről nem kedvelem sem a Szabadság-ot, sem az Amerikai Magyar Népszavát, de az egylet érdekében mindenesetre többet értek volna annál a laposkánál, mely törvényellenes szavazás útján jutott a „hivatalosság”-hoz. A bekészség okáért azonban két éven át ezt is el akartuk tűrni. Ha azonban a hivatalos lap testvére ilyen szemtelen

közleményeket leközl, nem tudom, vajjon el fogjuk-e tűrni. Felkérem Kovács Mihály elnök urat, hogy a pecsovics elnevezést vonja vissza, mert különben magára vessen, ha emiatt kellemtelenségei lesznek.

Ami a levél első részében van, hogy tudniillik, a kilenczes-bizottság nem állapított meg lopást Bolla Gábor főpénztáros ellen, erre a feleletem ez: Neki lopni nem kellett, mert mi küldtük a pénzt a házához, amint a molárnak odaviszik a búzát. A molár sem lop, csak duplán vámol. Bolla is így tett. Ő kivette a részére megszavazott fizetést és a saját nevére betette a bankba az egylet pénzét. Hogy ő ezután a banktól nem húzott hasznót, azt még a legostobább ember sem hiszi el. Ez volt a második vámolás. Igaz, hogy Bolla a vagyonával és a becsületével helytállott, sőt a főelnök is jótállott érte. De az egész konvenczió ezek a jótállások voltak a leggazabb munkák, mert a fiókok nem jótállást küldtek Bolla-nak, hanem pénzt. És én azt hiszem, hogy mi nem azért mentünk a konvenczióra, hogy ott Bolla-nak és a főelnöknek jótállást ígérő szavait meghallgassuk, hanem azért, hogy meggyőződjünk, vajjon jól kezeltek-e az egyletnek közzégyona. **DE NEM BIRTAK FELMUTATNI SEM JÓ BANKKÖNYVET, SEM KÉSZPÉNZT.** Nem akarom ezt az eljárást az igazi nevével megnevezni, de közel jár a csaláshoz. **Vagy talán Kovács Mihály tagtárs azzal is megelepszik, ha halála után nem készpénzt, hanem jótállással fogják fizetni a családját?**

Hogy a konvenczió sokat elhallgatunk, amihez szó fért volna, azért tettük, mert féltettük az egyletünknek jó hírnevét és reméltük, hogy a jövőben minden jobban lesz. Az elsöben csalódtunk, mert a rossz hír még rosszabb formában kapott szárnyat, mint ha mi Pittsburgban kimondtuk volna mindent, ami szívünkön volt. S hogy a jövőben jobban lesz-e, arra semmi kilátásunk sincsen. Ellenben érezzük, hogy ellenségeink újjal mutogatnak reánk és mi még védekezni sem vagyunk képesek, mert az új főtisztikar azt sem teljesítette, amire kötelezte magát, hogy minden rendben van. Azt azonban, hogy milyen rendben van, még csak két év múlva a konvenczió fogjuk megtudni, holott most volna szükségünk arra, hogy megtudjunk min-

dent részletesen már csak azért is, mert az 1907-ben megválasztott főtisztikar erkölcsi lejtőre juttatta a tekintélyünket s a mostani főtisztikarunk kellene visszaállítani azt az elveszett tekintélyt. De a mostani főtisztikar úgy tesz, mintha nem értene hozzá s ha megírjuk neki, akképp olvassa a leveleinket, mintha nem tudna magyarul. A Magyar Napilap pedig egyebet sem tesz, csak szítja Perényit és meg nem érdemelt babérkoszorút rak a főtisztikar fejére. Különböleg lehet, hogy a Magyar Napilaptól megérdemelte, az egylet tagjaitól azonban nem. Mert mi hiába óhajtuk megtudni, hogy az egyletnek pénze melyik bankokban van s hogy melyik banktól szerezte be Bolla Gábor a huszezer dolláros biztosítékot. Mi nem akarunk sértegetni senkit sem, de tudni óhajtuk, amire jogunk van és amire szükségünk van az egyletünk érdekében. Ezeket végtek figyelembe azok, akik felesküdtek arra, hogy a Verhovay-Együletet lelkiismeretesen képviselik. Pamuck István, a 82-ik fiók titkára.

Adtuk ime Pamuck István urnak levelet. Az egylete nevében szólalt fel, mint az egylet titkára. Mi ehhez a levélhez megjegyzést nem fűzünk. Csak Rudnyánszky urtól, a Magyar Napilap szerkesztőjétől kérdezzük: Ki ferdít, sért, gyanúsít, hogy az olvasót megtévesztse? Singer Mihály, avagy Rudnyánszky Gyula? S kérdezzük: ki képviseli őszintén és igazán a Verhovay-Egyület tagjainak érdekeit, a Magyar Napilap, vagy a Bevándorló?

A Magyar Napilap csak védelmezze továbbra is a Bolla Gáborékat, a Kövér Sándorékat, meg a Pólya Lászlóékat, a Bevándorló viszont a jövőben is sikra száll díjmentesen Pamuck István és munkatársainak érdekeiért.

**EGYLETI ÉLET.** Amerikai Magyar Egyetemi Kör. Vettük a következő levelet: Igen tisztelt Szerkesztő Ur! Kérném, sziveskedjék a magyar közönség tudtára adni, hogy a new yorki egyetemeken hallgató magyar és magyar származású ifjúság körében egy egyesület alakult meg. Az egyesület címe: „Az Amerikai Magyar Egyetemi Kör”. Az egyletnek tagja lehet bármely hazai érettségivel rendelkező vagy egy itteni magasabb iskolát végzett, vagy egyetemre járó férfi; ugyanezek jó iskolázottsággal és műveltséggel rendelkező hölgy. Az egylet céljai: Az itteni magasabb képességgel bíró magyarság között a hiányzó társasélet létrehozni és fenntartani. Az egylet tagok között a magyar szellemet táplálni. Ismertetni Magyarországot az amerikaiakkal. A magyarokat az amerikai vi-

szonyokkal, szellemmel és társadalommal és Amerika történetével megismertetni és így jobb polgárokat képezni belőlük. Ezen célok elérésére a kör több felolvasást és szabad előadást fog tartani ugy saját helyiségében, mint nyilvános termekben. Az egylet rendezését minden hónap második vasárnapján tartja este 8.30 órakor. Az egylet kéri mindazok megjelenését, kik tagokká óhajtanak lenni. Az egyesület alelnöke: **Jacoby Miksa**, 238 East 6-ik utca, szívesen szolgál felvilágosítással az egyletet illetően. — **A new yorki magyar dalárda** rendezés hány gyűlését a 4-ik utcai Rákóczi-szállóban f. hó 15-én tartotta meg a tagok élénk részvétele mellett. Tárgyalva lett a nyári mulatság jövődelmének hovatartása, melynek folytán határozatba ment, hogy a körülbelül 100 dollárt kitevő tiszta jövedelem az egylet alaptőkéhez esaltassék. Az egylet szorgalmasan készül a N. Y. társ. és betegsegélyző egylet női osztályának 20 éves jubileumára, melyen mint dalárda közreműködik. **Szombati elnök** indítványára az egylet elhatározta, hogy széleskörű mozgalmat indít új tagok és pártoló tagok nyeresére.

szonyokkal, szellemmel és társadalommal és Amerika történetével megismertetni és így jobb polgárokat képezni belőlük. Ezen célok elérésére a kör több felolvasást és szabad előadást fog tartani ugy saját helyiségében, mint nyilvános termekben. Az egylet rendezését minden hónap második vasárnapján tartja este 8.30 órakor. Az egylet kéri mindazok megjelenését, kik tagokká óhajtanak lenni. Az egyesület alelnöke: **Jacoby Miksa**, 238 East 6-ik utca, szívesen szolgál felvilágosítással az egyletet illetően. — **A new yorki magyar dalárda** rendezés hány gyűlését a 4-ik utcai Rákóczi-szállóban f. hó 15-én tartotta meg a tagok élénk részvétele mellett. Tárgyalva lett a nyári mulatság jövődelmének hovatartása, melynek folytán határozatba ment, hogy a körülbelül 100 dollárt kitevő tiszta jövedelem az egylet alaptőkéhez esaltassék. Az egylet szorgalmasan készül a N. Y. társ. és betegsegélyző egylet női osztályának 20 éves jubileumára, melyen mint dalárda közreműködik. **Szombati elnök** indítványára az egylet elhatározta, hogy széleskörű mozgalmat indít új tagok és pártoló tagok nyeresére.

**ADAKOZZUNK MADÁCH SIREMLÉKÉRE.** Madách Imrénének az „Ember tragédiája” örökéletű költőjének emléket Nagyvárad városi tanácsa azzal gyalázta meg, hogy siremlékének költségeihez nem akart hozzájárulni harmincz koronával.

## TÁRCZA.

### Egy szalmaözeveg keservei.

Írta: Pakots József.

Kedves Mester! Engedje meg, hogy társaságban helyzetemben önhöz forduljak. Ön a szalmaözevegység terén elérte a világrekordot, helyesebben ön a szalmaözevegység dőnyje, aki férfi életének háromnegyed részét szalma minőségében éli le. Felesége önagsága februártól májusig a déli tenger partján, májustól júliusig az északi tenger partján, júliustól szeptemberig a Tatrán üdül. Itt következik néhány bizonytalan hónap, amely önt a szalmaözevegység birodalmának fejedelmi székről detronizálja, de aztán, mielőtt beköszönt a tél, amikor Budapestet egyszerre fölrájkják mindenféle kérdés: szék-kérdés, inség-kérdés, stb., amelyeket felesége önagságának idegei nem bírnak el, akkor újra aktuálissá válik az ön uralma. Tehát tisztelt és kedves Mester, önhöz fordulok, a szakértőhöz, aki kidolgozta már a szalmaözevegység kiskatétját. Bo-csássza meg merészségemet, ha én, a vasárnapi szalmaözeveg, odáig merészkedem, hogy bírálni merem önt, valamint sok ezer kiadást ért művét, és laikus voltom teljes beismerése mellett, de a magam fogyatékos tapasztalatára támaszkodva, azon nézetemnek bátorodom kifejezést adni, hogy az ön kiskatétja javításra szorul. Igenis, javításra. Egy bővített és javított kiadásra.

Alig néhány napja vagyok szalmaözeveg s ime ez a rövid idő már is ilyen súlyos következtetésekre vezet. Előre bo-csásom, hogy hét esztendő óta ugy vártam szalmaözevegységemre, mint a bibliai Jákob a Lában leányának kezére. Tessék elképzelni lelki állapotomat. Hét esztendőn át titokban folytonosan az ön kiskatétját böngésztem, kívülről tudtam már a szalmaözevegység miatánkját, üdvöz-légyét, hiszekegyét. Tisztába jöttem a szalmaözevegység lelki gyakorlatokkal, a penitencia-tartással stb.

Mialatt pedig e titkos studiumokat végeztem, az egész világ tudatában ugy élttem, mint a legkitünőbb férfi, mint mintaképe a férjeknek. Az utcán, színházakban, családi körben, mindenütt csak a feleségem oldalán jelentem meg. Hét évig jártam a férj kötelességteljesítés útját, míg végre rámvirradt a szalmaözevegység napja.

Kedves Mester, ön is volt valamikor újdonsült szalmaözeveg, elgondolhatja hát, minő érzelmek viharoztak át keblemen. Nem akarom önt a szalmaözeveg állapot régi és agyonépelet motívumaival untatni, nem szólok tehát arról, hogy a kávéházban, amelynek valamikor, legénykoromban állandó törzsvendége voltam, a fizetőpínczért a viszontlátás örömeiben egyszerűen apámnak szólítottam, arról nem is beszélek, hogy ugyanakkor a legelső virágkereskedésben egyszerre öt virág-bokrétát rendeltem s csak amikor a virág-árus hölgy megkérdezte tőlem: „Hova küldjük, kérem?” — akkor jutott eszembe, hogy hiszen még nincs is, kiknek küldjem a virágokat. Ugy, hogy kénytelen voltam a következő zavart kifogással élni:

— Otthon felejtettem a címeket! Mindjárt visszajövök és megmondom. Azt se részletezem hosszasan, mert komikus lennék, hogy aztán beszaladtam egy kávéházba, előkerestem a czim- és lakjegyzéket s onnan akartam kiböngészni, hogy kik legyenek szalmaözevegységemnek ideáljai? Szerenségtelenségemre egyetlen ismerős névre sem bukkantam, ugy hogy kénytelen voltam teljesen vadidegen címekre küldetni a már megrendelt bokrétaikat, hogy ezzel legalább a virágárusné előtt megóvjam tekintélyemet.

Ilyen körülmények közt el lehet képzelni, hogy milyen dobogó szívvel vártam szalmaözevegységemnek első estétjét. Az ön kiskatétjában többek között a következő szakasz foglaltatik:

— A szalmaözeveg hasonlatos a Schöberl-ágyhoz: nappal alszik, éjjel szórakozik.

Az „Utasítások” fejezete pedig a következőket tartalmazza:

— A szalmaözeveg az első napon fölke-

reszi a Vampetiset s ott megvaesorázik. A Vampetis azért ajánlatos, mert ott bizonyosan akad baráti kompániára, amely aztán a tájékozatlan szalmaözevegnek további programmal szolgálhat.

Az „Utasítások” fejezetéhez azonban külön „jegyzet”-et is melléztattott esatolni, kedves Mester, s miután ez a jegyzet a maga vonatkozásaival erősen illet rám, szoroson hozzá tartottam magamat. Ez a jegyzet így hangzik:

— Az olyan szalmaözeveg, akinek alapos oka van arra, hogy majdan visszatérő neje önagsága vallató eszközeitől és ugynevezett felderítő kutatásaitól féljen, vagyis rövidében: az erős ellenőrzés alatt álló szalmaözeveg lehetőleg kerüljön minden feltűnést. Az ilyen szalmaözeveg virágot ne tűzzön a gomblyukába, a karikagyűrűjét ne rejtsse el abba az elemés kis gyűrűtartóba, amely az osztrák leleményességét dícséri, a panama-kalapja karimáját elől ne csapja fel a lá Napoleon, világos mellényeket ne viseljen, az utcán ne füttyöréssze a Feld Mátyás legújabb nyári darabjának kuplét. Az ilyen szalmaözeveg ugy viselkedjék, mintha nem is volna szalmaözeveg. Csak minden másodnap borotválkozzék és a kezével olyasféle kihívó mozdulatokat tegyen, hogy még az is észrevegye az újján a karikagyűrűt, aki nem akarja. Ezzel a viselkedéssel el lehet érni azt, hogy az emberek így gondolkodnak magukban:

— Ez az ember egy szegény rab, aki a felesége szoknyáján ül.

Az orvostudományban ezt az eljárást homeopátiás gyógymódnak hívják.

Nos, hát, szeretve tisztelt Mester, én e jegyzethez tartottam magamat. Szalmaözevegységem első estétjén a már fent jelzett dobogó szívvel elmentem a Vampetiesbe vaesorázni. De nem borotválkoztam, közönséges Girardi-kalapot viseltem, még mellényt se vettem fel, csupán egy széles fekete, gyászos övet, hogy még a meggyanúsítás árnyéka se érjen s mégis, képzelje, mi történt?

Alig léptem be a vendéglő kertjének kapuján, az asztalok felől hunczut nevetéssel, szalvétájuk lengetésével üdvözöl-

tek az ismerőseim. És mindenik a következő szavakkal fogadott:

— Áh, áh, tehát szalmaözeveg vagy? Hlunezt kópé! No, beszélj már, mióta?

Nem értettem a dolgot. Honnan tudják ezek? Az egyik asztal alighogy kien-gedett a körmei közül, már elfogott a másik. És öszönvél zudultak rám az elmes-kedő megjegyzések. Mikor végre az egyik asztalhoz magam is letelepedtem, ugy rémltet nekem, hogy már a katonazene is azt rezegeti felém:

— Áh, áh, szalmaözeveg vagy!

Mondhatom, hogy még vaesorázni se tudtam a boszuságtól. De hát ezt a körülményt még szerencsém számlájára írhatom, mert nemokára egy kis nőt, egy edény kis nőt pillantottam meg, akit még legénykoromból ismertem. A kis nő akkor fiatalabb volt, de most még fiatalabbnak tetszett és sietve üdvözöltem. A kis nő, mintha csak tegnap találkoztunk volna utoljára, keresetlen egyszerűséggel lépett asztalomhoz és megkérdezte:

— Hogy vagy, édes pófam?

— Köszönöm, jól. És te?

— Én is, csak egy kicsit éhes vagyok.

— Ugy? Akkor vaesoráljunk együtt.

A nő már le is akart ülni, de én rémlüten tiltakoztam ez ellen.

— Itt nem vaesorálhatunk! Itt az egész világ ismer engem. Gyerünk máshova.

A kis nő nevetett.

— Jáj, de fiatal vagy! De hát nem bánom, a rák mindenütt rák!

A ravasz kis nő így akarta értsemre adni, hogy ő rákot akar enni.

Erre egy lehajtott fedelű kocsiban mentünk Budára és felemelt fölvel, vidáman léptem be a kis nő oldalán egy eldugott kis kosrába. No, ide a madár se jár! Itt biztonságban leszek. És aztán majd elájultam a meglepetéstől, amikor a kerti lugas asztalai mögül gyanus mosoly-lal üdvözöltek azok a jó ismerőseim és barátaim, akikkel minden két esztendőben csak egyszer szoktam találkozni.

— Mi ez? Káprázat? Álom! — kérdeztem magamtól és megadással ültem le a kis nővel egy asztalhoz.

És ez még mindig szömm. Másnap a hivatalfőnököm a következő gunyos kér-

déssel fogadott a hivatalban:

— Mondja csak, mivel ment maga lehajtott fedelű kocsin tegnap este 10 és 11 óra közt az alaguton át?

Tisztelt Mester! Ime, tehát szalmaözevegységem első napjának tapasztalatai. Ezek után a legnagyobb tisztelettel bár, de kénytelen vagyok kifejezést adni azon szerény nézetemnek, hogy az ön kiskatétja javításra szorul. A modern kor kikézdte azt is, mint mindent a világon. Az ön szabályai egy szalmaözeveg társadalom kereteibe illeszkedtek bele, de ma új kort élünk ezen a téren is. Ma már nem segítenek a régi trükkök, az eldugott budai kosrába s az el nem dugott jeggyűrű, ma már új ötletekre van szükség. Bo-csássom meg tehát nekem, ha ön iránti bizalmam mely megrendüléséről kell ön értesítenem. Két napot át a leg-lázabb igyekezetet fejtettem ki abban, hogy megőrizzem az inkognitóm és megsejtem a hitvesi hűségét és most, a harmadik napon azon a ponton állok, hogy feladjam a küzdelmet.

És mialatt a világ szentül meg gyö-ződve arról, hogy én ugy tördelem a házasságot, mint Márkus Emilia a nagy drámai jelenetekben a kezét, borotváltlan arczom (ez is az ön trükkje!) a szegény rózsapírjával be kell vallanom, hogy e pillanatban még mindig olyan erőnyes vagyok, mint egy solymári rózsalány.

Tisztelettel stb.

Egy szalma.

### Akinek nincsen hazája.

— Amerikai történet. —

Írta: Hale Edvárd Everett.

Angolból fordítja: Loew N. Vilmos.

(Folytatás.)

Elmondtam tehát neki sorrendben, hogy mi történt számuzetése óta az Egyesült Államokkal, az új államok nevéit. Kérésére a mapán kijelöltem azok fekvését. Amit Texasról mondtam el neki,

Ked  
Ez  
ket  
emlé  
lans  
nagy  
emlé  
lékz  
örör  
Min  
kim  
min  
itéli  
tisz  
A  
K  
mél  
yor  
Pap  
pár  
azon  
tük  
te  
Isla  
hal  
bad  
Má  
let  
dö  
szá  
gál  
bes  
dep  
am  
szá  
nyé  
véd  
S  
tük  
nev  
és  
hét  
jos  
hő  
há  
kő  
zet  
me  
nag  
ker  
ma  
hol  
kel  
Or  
va  
sül  
Ké  
hő  
pa  
ho  
ne  
dár  
tu  
B  
tu  
utá  
eln  
re  
tuk  
N  
mo  
az  
me  
lat  
tud  
val  
a g  
ról  
Or  
Ké  
ké  
par  
mo  
ser  
Vi  
Kij  
tud  
aszt  
E  
dol  
tan  
szé  
el  
vár  
tör  
uta  
lon  
des

Ez a felháborító eljárás indított bennünket arra, hogy gyűjtést indítsunk a sir-emlékre. Amerika magyarjai számtalanszor bebizonyították, hogy becsülik a nagyok emlékét. Becsülik meg a legnagyobbak egyikének, Madách Imrénének emlékét is. Adjon neki annyit a siremlékre, amennyit tud. A tíz centet épp oly örömmel nyugtázzuk, mint a tíz dollárt. Minden beérkező adomány e helyütt lesz kimutatva. Jusszon eszünkbe az, hogy minden nemzetet azon kegyelet szerint jeltik meg, amelyvel nagyjainak emlékét tiszteli.

A Madách siremlékére eddig beérkezett összesen ..... 36 dollár

**KASZABKÁT FELMENTETTÉK.** Ismételve foglalkoztunk Kaszab Imre new yorki honfitársunknak és nejeének, szül. Papp Mariskának esetével. A fiatal házaspárt a bevándorlási hatóság annak idején azon a czímen tartóztatta le, hogy előlétezik s különösen Papp Mariskának előléte nem kifogástalan. Ez ügyben Ellis Islandon ismételt tárgyalások és tanúkihallgatások voltak, melyek Kaszabék szabadlára való helyezésével végződtek. Már azt hittük, hogy ez a sehogys sem épületes ügy végleges befejezést nyert, midőn váratlanul, legváratlanabban a Kaszabékra nézve, Washingtonból pótvizsgálatot rendeltek el az ügyben. Már azt beszélték a városban, hogy Kaszabék deportálni fogják. Most végre azután, amint bennünket értesítettek, az ügy Kaszabék felmentésével végleges befejezést nyert. Kaszabákat **Loew N. Vilmos** ügyvéd honfitársunk, a jónévi műfordító védte.

**SUSSMANNÉ ALLAPOTA.** Emlegettük, hogy **Sussman S. Vilmosné** urnőn a new yorki vöröskereszt-kórházban súlyos és veszélyes műtétet hajtottak végre mult hétfőn. Örömmel jelentjük, hogy a bájnos urnő állapota napról-napra javul s hogy Sussmanné már legközelebb elhagyhatja a kórházat és visszatérhet családjá közé.

**FÉNYES ESKÜVŐ.** Csütörtökön vezette oltárhoz **Brociner Sándor** építész-mérnök a new yorki magyar kolónia

Lelkesek és egyleti titkárok ne feledjék, hogy

**KÉTSZÁZ HÍMZETT MAGYAR ZÁSZLÓ**

hirdeti, hogy az egyedüli megbízható magyar zászló és jelvény-készítő

**PERÉNYI BÉLA**

335 East 14th street, New York.  
Írjon árjegyzékért, költségvetésért.

nagy örömmel töltötte el, elmondta nekem, hogy unokáim ott halt meg. A mappán keresztel jelölte azt a helyet, a hol nézete szerint őse nyugvóhelyének kell lenni. Örveztem annak is, amit Oregonról és Californiáról mondtam, s bevallotta, hogy sejtette ezeket az Egyesült Államokhoz való szoros viszonyát. Kérdésközlött a Chesapeake hajóról, s hogy mi történt Barronnal, midőn a Leopard kapitányának megadta magát, s hogy Burr ismét perbe fogták-e, vagy nem. Burr nevének említésénél mintha dühbe jött volna, de csak egy pillanattal tartott ingerültsége s halkan mondá: „Boesás meg nekem. Uram, Istenem, te tudod, hogy én megbocsátottam neki. Azután a régi háború felől kérdésközlött, elmondta nekem, mint miközött ő is közre az ágyuknál, midőn Jávát meghódítottuk.

Nyugodtan, figyelmesen hallgatta, mint mondom el neki egy rövid kis óra alatt az utóbbi 50 év történetét.

De szerettem volna, ha nálammal értelmes ember teszi számára ezt a szolgálatot. De elvégeztem feladatomat, amint tudtam. Elmondtam neki az angolokkal való háborunkat, beszéltem Fultonról és a gőzhajó feltalálásáról; beszéltem Scott-ról és Jacksonról, Mississippiről, New Orleansról, Texasról, s az ő saját vén Kentuckyjáról. Furesán hangzott az a kérdése, hogy ki most a nyugati legio főparancsnoka. Megmondtam neki, hogy most egy Grant nevű tábornok áll a hadsereg élén, akinek most valószínűleg Vicksburgban van a tábora.

— Hol van Vicksburg? — kérdezte. Kijelenttem neki a mappán, ugy amint tudtam, s felesólván mormogta: — Ez aztán ugyanezek nagy-változás!

Bizony, mondhatom, nem volt könnyű dolog egy félszázad történetét beszélni egy haldokló emberrel való rövid beszélgetésben. És Isten tudja, mi mindent el nem mondtam neki! Beszéltem a bevándorlásról, a gőzhajókról, a telepítési törvényekről, az új találmányokról, vasutakról, a táviróról, könyvekről, irodalomról, hadi-iskolákról. Oly furesa kérdésekkel szakított időközönként felébe,

egyik legszebb és legműveltebb fiatal hölgyét: **Stern Adolf** urnak, a new yorki magyar menház igazgatójának Jolán leányát. Az esküvőt díszes lakoma követte a Martin-kávéház dísztermében, amelyen a tudomány, művészet és irodalom sok előkelősége vett részt. Magyarországból számos kábelsürgönyben üdvözölték a fiatal párt.

**KERESZTELÉS HOOVERSVILLEN.** Kettős ünnepség színhelye volt **Dely János** Jósvalfi (Abaujm.) illetőségű honfitársunk háza. Ugyanis két ref. magyar család ifjú hajtása avatott ki telefonárterület útján. **Császár András** (Jólész, Gömör.) és **Ákos Borbála** ref. szülék újszülött fia **Lajos** nevet nyert a keresztségben; a keresztszülei **Dely János** és neje: **Máté Erzsébet** töltötték be; **Dely János** és **Máté Erzsébet** ref. szülék újszülött leánya pedig **Piroska** névre keresztesztelt; keresztszülekként **Császár András** és neje, **Ákos Borbála** szerepeltek. A vidám keresztszülei lakomán a vendégekkel együtt vettek részt a boldog családnyak is, friss, jó egészségben.

**A LEGNAGYOBB PÉNZKÜLDEMÉNY MAGYARORSZÁGBA.** Alulírott **Smidt Kovácsics János**, jelenleg new yorki lakos czennel igazolom, hogy 25 évi itt tartózkodásom után véglegesen hazautazom Pápar, Veszprémmegebe s megtakarított pénzem: ötvézer dollárt, azaz kétszázötven ezer koronát mai napon feladtam továbbítás végett **Kiss Emil** new yorki bankár urnak, 104 Second Ave., akinek pontosságáról, lelkiismeretességéről és megbízhatóságáról 10 éven át meggyőződtem, mert pénzemet mindig általa küldtettem haza, s őt czennel honfitársaimnak mint teljesen megbízható bankárt, pontos és lelkiismeretes egyént, az amerikai magyarságnak legmelegebben ajánlhatom. Kelt N. Y., 1909 július hó 14-én. **Kovacsics János**, 312 West 44th street, N. Y. City.

Előttem, N. Y. állami nyilvános közjegyző előtt megjelent a mai napon az általam személyesen is ismert **Smidt Kovácsics János** new yorki lakos, s ezen nyilatkozatot jelenlétemben személyesen írta alá, minnek hiteles hivatalos pecsétet és aláírást. N. Y., 1909 július hó 14-én. **Horváth József**, N. Y. állami közjegyző. (Közjegyzői pecsét.)

**VISSZA HAZA.** Hajos Zsigmond ur, aki egy időben a new yorki magyar menház vezetője volt, utóbb pedig egy biztosító társaságnál dolgozott mint fordító, meghívást kapott az Első Magyar Általános Biztosító Társasághoz. Hajós ur örömmel fogadta az ajánlatot s már a leg-

közelebbi napokban indul vissza Magyarországra.

**A BRONXI MAGYAR BANKHAZ.** Régi dolog, hogy New Yorkban a magyarok egyre húzódnak a felsővárosba s legutóbb már a Bronxban is valóságos magyar telep alapítottak. A magyarok e mozgalma magyar üzletek keletkezését vonja maga után. Találni tehát már a Bronxban is minden néven nevezendő magyar üzletet. A legismertebb azonban az Alexander Avenue 374. száma alatt levő **Mandel és Ilkovits** nevű magyar bankház, mely már 1897-ben alapított s azóta nemcsak a bronxi magyarok, de az Egyesült Államokban szétszórva élő magyarok közt is előnyös hírnévre tett szert. Pontos és megbízható czég, melyet szívesen ajánlunk a magyarok figyelmébe.

**MCKEESPORTI LEVELEZŐNK GYÁZSA.** Takács János mekeesporti levelezőnk f. hó 14-én temette el hathónapos **András fia**cskáját. A temetési szertartást **Schmidt G. lutheránus** lelkész végezte. Fogadjja Takács ur őszinte részvétünk kifejezését.

**KUBINYI IMRE BALESETE.** Kubinyi Imre new yorki honfitársunkat, amint Hunfalvy Hugó magyar ügyvéd kíséretében a villamos kocsin a keleti oldalra törekedett, súlyos baleset érte péntek este. A leszállásnál a kocsivezőt hibájára folyt lebukott a kocsiról és pedig oly szerencsétlenül, hogy súlyos sérüléseket és zúzódásokat szenvedett. A sebeket a közelben lakó dr. **Kozma Arthur** magyar orvos varrta össze. Kubinyi persze kártérítési perrel támadja meg a villamos vasúti társaságot.

**KARACS ILONA SAVAGENÉL.** A new yorki magyar színtársulat, mely tudvaleg körutra indult a Egyesült Államok magyar telepeire, hajótörést szenvedett. A színtársulat egyes tagjai a vidéken rekedtek, mások, úgy ahogy, visszakerültek New Yorkba. Ez utóbbiak közt van **Karacs Ilonka** is, akit jószerecséje hozott vissza New Yorkba ebben a pillanatban. **Savage** angol színigazgató ugyanis most állítja össze a jövő évadra az ő színtársulatát s ehhez a társulathoz szerződtette **Karacs Ilonkát**, mint táncosnőt. A fiatal művésznő e szerencsésnek nagyon örülünk és sok sikert kívánunk neki.

**ESKÜVŐ.** **Küzdényi Aladár**, lapunk greensburgi levelezője minap tartotta esküvőjét öv. **Csurnyák-Kirákné Mária** asszonnyal. Az esküvő szűk baráti körben ment végbe. Mint tanuk, **George Slaine** bankár és **Kirákné Anna** szerepeltek. A boldog párt főt. **Pásztélyi Gyula** traugeri gör. kath. lelkész adta össze. Tartós boldogságot kívánunk a fiatal házasoknak.

Szívbeli könyörgünk, áldd meg és áraszd el kegyelmekkel a Te szolgádat, az Egyesült Államok elnökét, stb.

— Danforth, — így szólt végül, — ötvénöt esztendő óta én ezt az imát minden nap elmondtam. Most kissé aludni fogok. — Magához vont, homlokomra egy esőkot lehel, s azt sugta: — Ha kimultam, tekintsen be az én bibliámba! — Ekkor visszatértem munkámhoz.

Akkor nem gondoltam volna, hogy Nolan már a végét járja. Páradtunk hittem, tudtam, hogy boldog, tehát egyedül hagytam, hogy pihenjen egy kicsit.

Midőn egy óra múlva az orvos hozzá óvatosan belépett. Nolant holtan találtá ágyában. Areza még halálában is mosolygó kifejezésű volt.

Betekintettünk bibliájába, melyben egy szelet papírosot találtunk. Az egyik lapon a következő részt találtuk aláhúva:

„Isten egy hont, mennyei hazát ad számunkra.”

A szelet papírosra a következő szavak voltak írva:

„Temessenek a tengerbe, mert az volt az én hazám. Én szeretem a tengert. De hogy szegyenem ne legyen súlyosabb, mint azt megérdemlem, nem akadna-e valaki, aki elég nagylelkű volna ahhoz, hogy nekem Fort Adamsban, vagy New Orleansban emlékkövet emeltetne. Véssek a köre:

Emléklül  
**NOLAN FÜLÖPNEK,**  
aki hadnagy volt az  
Egyesült Államok  
hadsergében.

Szerette hazáját, mint ember  
azt még soha nem szerette, de  
soha ember nem érdemelt tőle  
kevesebbet, mint ő!

— VÉGE —

## WILLIAM S. SUSSMAN

INGATLAN-ELADÁS ÉS BIZTOSÍTÁS. KÖLCSÖNÖK INGATLANOKRA.

Telefon: 5522 Broad.

42—44 BROAD STREET,

38—40 NEW STREET

NEW YORK.

## Ha meg akar gyógyulni.

HASZNALJA A

Mersits-féle INJECTIN és a Mersits-féle SANCTIN-CSEPEK-et.

Ezen szerek biztosan és gyorsan gyógyítanak fájdalmas foyást, kínzó gyuladást; akár friss a baj, akár régi keleti, hatásuk gyors és biztos. — Az INJECTIN mint befecskendezendő szer lesz használva, a SANCTIN-cseppek mint vortizottó, a baj gyorsabb gyógyulást biztosítja. Egy üveg INJECTIN ára 80 cent. Postán 1 dollár. Hozzávaló finom fekete gummi fecskendő 35 cent. Postán 40 cent. A SANCTIN-cseppek üvege 50 cent. Postán 60 cent. — NE HANYÁGOLJA EL BAJÁT, hanem küldjön az alanti címre 2 dollárt papírpénzben, vagy money order-en és mi elküldünk önmek 1 üveg INJECTIN, 1 üveg SANCTIN-cseppet és egy legfinomabb fecskendőt, úgy hogy ott már nem fizet rá semmit se többet. A csomagom semmi felírás a címén kívül nem lesz. Teljes titoktartást biztosítunk. Ezen kitűző szerek egyedül a Clevelandi Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyosztárban (Red Cross Pharmacy) kaphatók és ha postán rendel, címezze a levelet egyszerűen magyarul így: „VÖRÖS KERESZT” magyar gyógyszerár, 8901 Buckeye Road és 89-ik utca, Cleveland, O.

Írjon még ma a most megjelent „HASZNOS TANACSADÓ” című könyvért. INGYEN KÜLDJÜK MEG. INGYEN KÜLDJÜK MEG.

### Nagyobbodunk.

### Előfizetőink.

Nyilvános nyugtázás hetenkint.

### „A BEVÁNDORLÓ” SZÉPIRODALMI MELLÉKLETE.

E hónap végétől kezdve kellemes meglepetésben részesítjük lapunk olvasóit. E hónap végétől kezdve megnagyobbítjuk a „Bevándorló” pénteki számát olyképpen, hogy minden pénteki szám „VASÁRNAPRA” című szépirodalmi mellékletet fog tartalmazni. E mellékletben csakis költemények, elbeszélések, regényeket és ismeretterjesztő dolgokat fogunk közölni, míg maga a főlapp az eredeti szerzőkkel a rendes közleményeket fogja tartalmazni.

Az előfizetési díjat a vidéki előfizetők számára csak ötven centtel emeljük fel, az előfizetési díj emélfogva a vidékre augusztus elsejétől három dollár lesz egy évre. Akik máris előfizettek vagy augusztus elsejéig előfizetnek, előfizetésük lejártáig a mostani áron kapják meg a lapot. Siessen tehát mindenki a hátralékot s az előfizetési díjat augusztus elseje ELŐTT beküldeni.

New Yorkban és Kanadában, ahova csak postabélyeggel lehet a lapot szállítani, az előfizetési díj egész évre négy dollár, Magyarországra öt dollár. A pénteki lap egy száma öt cent lesz az ára.

A „VASÁRNAPRA” szépirodalmi melléklet értékes és érdekes olvasmányok fog bizonyulni. Eredeti és lapunk számára fordított költeményeken, elbeszéléseken és regényeken kívül, hozni fogjuk a mai hazai szépirodalom legjelesebb termékeit.

A BEVÁNDORLÓ szerkesztősége és kiadóhivatala.

### Szerkesztői üzenetek.

**ALMÁSSY IRMA.** Leveléből kifejejtette a címzet s így soraira érdemes választ nem adhatunk. Szíveskedjék bennünket értesíteni hogy levelünket hova címizzük. Egyebekben azonban már itt is megmondhatjuk, hogy a sorokban kifejezett kívánsága, őszinte sajnálatunka, alig lesz teljesíthető.

**GOMBÁR GYULA, Alpha.** Beküldött tudósításából hiányoznak a szereplők nevei. Nevek nélkül pedig nem használhatjuk a híradást. Szíves fáradozását azonban mindenesetre köszönjük.

**VERHOVÁNY-DELEGÁTUSOK.** Boesánát, hogy a sok beküldött levelet egyenkint le nem közölhetjük. Mi csakis oly közleményeknek szorított helyet, mint a jelen esetben Pamuck ur közleményével tettük, amelyek tények felsorolására szorítottak. Úgyüket a Bevándorló a magáévá teszi. Sem a verses, sem a prózában megírt gorbászok bennünket a magyarsággal szemben vállalt kötelességünk teljesítésében megakasztani nem fognak.

Főt. **SZUCHY JÓZSEF, Perth Amboy.** B. levelére elfogadtságunk miatt még csak a jövő napokban fogunk válaszolni. Annnyit azonban már most is kijelenthetünk, hogy ebben az ügyben plébánás urnak nincsen igaza. Amit különben levelében bővebben fogunk kifejteni.

**HÓ OLVASÓ.** A Bevándorló „Vasárnapra” című szépirodalmi mellékletének első száma foylóp hó 30-án fog megjelenni. — A Bevándorló naptárát minden előfizető, tehát az, ki hátralékban nincsen, ingyen fogja megkapni.

Tiszt. **H—Y N. B. P. Quousque tandem?**  
**FEJÉR GÁBOR.** Úgyét ily módon alig fogja elindíthatni. Bajba keveri önmagát. A bíróság arra való, hogy az ember ott keresen orvos lást.

**ELŐFIZETŐ.** Forduljon oda, ahol a kérdéses czikk megjelent. Kétségtelen, hogy eleget tesz nek a kívánságának.

**S—Y A—D, New Salem.** Sajnálattalunkra még mindig nem olvastattuk át. A hét folyamán szakítottunk azonban időt erre is.

**B. B. Nem lehet.**  
**GEPESS.** Nevezett urnak címzet megtalálja lapunk hirdetési rovatában.

Kellemetlenség elkerülése czéljából minden héten e helyütt nyugtázunk a „BEVÁNDORLÓ”-ra való előfizetéseket. Aki az egyik héten akár ügyöknök, akár posta útján fizetett s a fizetést követő számban a megtörtént fizetésről nem találja e rovatban a nyugtát, a saját és a lap érdekében cselekszik, ha a mulasztásról bennünket haladéktalanul értesít.

Másfél évre fizetett **Lorainben Juhász Mihály, Lapoczi István; Clevelandban Urbán István.**

Géssz évre fizetett **New Yorkban Gore János; Clevelandban Schwartz Beni, Szirko Mihály, Molnár Károly, dr. Fried A. V., tisz. Erdy Károly, Danczinger L., Dedinszky D.; Lorainben Turman János, dr. Szentpáli Benj., Szantay Sándor, Kun F., Magyar Lajos, Fridlich Lajos, Rácz Péter, Papp János; Allentownban Beck József, Perko János; Johnstownban Inasovszky Gyula, Szabó József, Szvaltek János; Scalp Levelen Korláth M. F.; Duquesneben Gasney James; Engelwoodon Nagy Endre; Scrantonban Bartos József, Kuritár Mihály, Nagy Sándor, Torda József, Vermes György; Throopon Szalay fényképész, Pavlovits János, Pisák Andrásné Füzi Károly, Konrad Lajos, Dorák József, Lueskay Sámuel, Kiss István, Miklós István; West Pullmanban Káry János; Berwickben Boross Lajos, Lakatos Andi, Szakáll János; Kingstownban Papp István, Opris József, Horváth Dániel; West Pittstonban Oroszi György; Parsonsban Szalmay László.**

Féltre fizetett **New Yorkban Brändly Mari, Noska Gábor; Latrobeban Szilvásy Rudolf; Clevelandban Nagy Lajos, Polez József, Szirillo Ferencz, Balázs A., Daubner Ferencz, Kiss Sándor, Varga Gyula, dr. Backy, Darvasné, Bellonár János, Briber S., Kassay Kálmán; Nilesen Kiss József; Lorainben Binder Arthur, Bárdossy István, Püllő Imre, Deutsch Albert, Feuerstein Béni, tisz. Virág István, Molnár István; Akronban Szabó Mihály; Kenmoreban Tóth József; Barbortonban Zelei István; South Bethlehemben Kardos Sándor; Allentownban Kardos József, Hanzlik János; Johnstownban Kriston Gusztáv, tisz. Porzolt Ernő; Windberent főt. Volosin Bazil; Duquesneben Szvirbel József; Scrantonban Galbavy E., főt. Jaczkovits plébános, tisz. Hamborszky Gyula, Bella Ferencz, Lasanics Mihály; Throopon József József, Rácz Miklós; Iván János, Kiss Ferencz, Szegfy János; Jessupon tisz. Garay Gerő; Kingstownban Györffy József; Magyarországon Diósbényen Balaskó Mihályné; Munkácsban Kluszik Mihály.**

### Ohio államban!

Fehér Jenő odautazik az érdekinckben.

Fehér Jenő ur, aki eddig Connecticut államban képviselte a „Bevándorló”-t, Clevelandba utazott, hogy CLEVELAND városában és OHIO ÁLLAMBAN képviselje lapunkat. Fehér ur előfizetési és hirdetési díjak felvételére és nyugtázására fel van jogosítva. Ohio állambeli olvasóink és a magyarság pártfogásába ajánljuk Fehér urat.

„A Bevándorló” kiadóhivatala.

## A BEVÁNDORLO

Amagyar bevándorló és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden KEDDEN és PÉNTEKEN. Szerkesztő és kiadó: SINGER MIHÁLY. Szerkesztőség és kiadóhivatal: 327 EAST 13th STREET, NEW YORK. Telefonszám: 4350 ORCHARD.

CANADAI IRODA: 218 Dufferin Ave., Winnipeg, Man. Vezérigazgató: Tavasz Sándor.

NYUGAT-AMERIKAI IRODA: Pittsburg, Pa., Chicago, Ill., Passaic, N. J.

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK: New York város egész évre..... \$3.— Egyesült Államok egész évre..... \$2.50 Magyarország egész évre..... \$4.—

## THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every TUESDAY and FRIDAY. Edited and published by: MICHAEL SINGER. Editorial Rooms: 327 East 13th St., New York. Telephone: 4350 ORCHARD.

OFFICES IN CANADA: 218 Dufferin Ave., Winnipeg, Man. Gen. Manager: Alexander de Tavasz.

BRANCH OFFICES: Pittsburg, Pa., Chicago, Ill., Passaic, N. J.

SUBSCRIPTION RATES: For New York City, 1 year..... \$3.— For the United States, 1 year..... \$2.50 For Hungary, 1 year..... \$4.—

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y. under the act of Congress of March 3, 1879.

## SZILÁNKOK.

— Az „Ördög” szerzőjének tollából lapunk más helyén leközölünk egy vezércikket, melyet Molnár Ferenc a „Pesti Napló” számára írt. A zseniális író abban azt fejtegeti, hogy Magyarországon a kormányok csak két dolgot csinálhatnak: vagy forradalomba viszik bele a magyar nemzetet, vagy pedig átírfalják az országot Bécsnek.

— Molnár Ferencnek valóban igaz a van. S miután Kossuth Ferenc apja megselekedte már az egyiket, belevitte a nemzetet a forradalomba, Kossuth Ferenc megpróbálkozott a másikkal, a kényesebbel: átírfalja az országot Bécsnek.

— A magyar országgyűlés szeptemberig pihenni fog. Mikor dolgozott?

— Roosevelt Tivadar egy cikkben, melyet a legvadabb Afrikából küldött be egy new yorki folyóiratnak, kifejtette, hogy neki ne adjon az Isten sem gazdagságot, sem szegénységet. Hát azt mi is elhiszük, hogy Roosevelt Tivadar megvan elégedve azzal, amije van. Addig azonban, amíg az emberi természetből a tisztán emberi vágyakat és az ezen vágyakkal járó hibákat kiirtani nem lehet, addig hiába prédikálunk a gazdagság ellen. Jézus Krisztus is hiába tette. Pedig ő jobb vezércikkeket mondott, mint aminőket Roosevelt írt.

— Azokra a költői lélekű eredő piszkolódásokra, amelyek legutóbb a Magyar Napilapban jelentek meg a Bevándorló ellen, legtalpraesettebben felelt meg Pamuk István, a Verhovay-Egyetlet parlati delegátusa lapunk mai számában.

— Ez a levél nem iródott megrendelésre. Egy becsületes magyar szívek önkéntelen felháborodása ez. Ez a különbség a költő és a munkásember közt. A költő lelke megszüli a mű-felháborodásokat, a munkás megnyilatkozásán rajta van az őszinteség, a tisztaság bélyege.

— Ellis Islandon még mindig pörkölik a bevándorlókat s ha már jól megpörkölték őket, küldik őket vissza Magyarországra. Hiába, némelyek felfogása szerint 25 dollár fölé ér becsületes munkaszándékánál és erős férfikárnál.

— Egy lelkesült állítottak a minap a rendőrbíró elé, aki levetteztet meztelenre s így vett össze egy családnyával, akinél vendégségben volt, mivel az asszony a római katolikus hit szerint akarta megkereszteltetni a gyermekét. Vajjon mit szólna Jézus ehhez a lelkészhez, aki ily módon ülteti át az ő tanait a gyakorlati életbe?

— Veszélyben a haza! kiáltja kollégánk és gyűjti az — alárásokat. Veszélyben van a haza 1526 óta, mondjuk mi is. De a Clevelandban készülő papiroságyukkal alig fogják ezt a szegény, szerencsétlen hazát megmenteni.

## AMERIKAI DOLGOK.

Nagy szerencsétlenség Philadelphiában. Philadelphiában végzetes katasztrófa történt. A város legélénkebb helyén, a 11-ik és Market utca sarkán van a gáztársaságnak átalakítás alatt levő ötemeletes épülete, mely váratlanul iszonyu robajjal beomlott, romjai alá temetve mintegy harminckét gyent, akik közül heten azonnal meghaltak, huszonegyen többé-kevésbé súlyosan megsebesültek; egy személyt még nem tudtak megtalálni.

A beomlást semmi jel sem előzte meg. A beomlás által okozott robaj hangja oly erős volt, hogy azt több mértföldre meg lehetett hallani. A rendőrség vizsgálatot indított, hogy kit terhel a beomlásért a felelősség.

Megöltözött szenátor. Montgomery-ben, Ala. Bayles szenátort egy Smith nevű ember boszúból az utcán lelőtte, mert az Smith bátyjának gyilkosát a börtönből kiszabadítani igyekezett.

Népszerű asszony. Kalamazoo-ban, Mich. van egy Mary H. Cooper nevű asszony, a ki az egyetlen női hagyatéki békebíró Amerikában. Az asszony mint házassági eskető is működik. E minőségében népszerűsége oly nagy, hogy a lányok feltétlenül kötik ki völgyeikkel szemben, hogy ő nála fognak esküdni. Népszerűségét főleg annak köszöni, hogy az esketési formulából kihagyta ezeket a szavakat, hogy „ő legyen a te urad, parancsoló!”

Elkerült sztrájk. Pittsburgban a Republic Iron és Steel Company tisztviselői befejezték tárgyalásukat a munkások uniójának tisztviselőivel. A feleknek sikerült a bérszabály kérdésében megegyezésre jutniok, miáltal a társaság 10.000 tagja megmenekült a sztrájktól.

Új törvény a gyermekmunkáról. A new yorki állami munkaügyi osztály közhírré tette, hogy október 1-én lép életbe a gyermekmunka szabályozásáról szóló új törvény. A nevezett időponttól kezdve 16 éven aluli gyermekeket nem szabad gépeknél alkalmazni. 16 éven aluli leányokat nem szabad semmi olyan munkára alkalmazni, amelynél állandóan állani kell.

Akasztás. Hahville-ban, La., a héten akasztották fel törvényesen a fekete kéz bandájának egy tagját, Leonardo Gebbia-t, aki résztvett egy kis fiú elrablásában és meggyilkolásában.

Vakmerő bankrablás. Ashland-ban, N. H., három bandita a kora reggeli órákban betört egy bankba, ott a vasszerkényt dinamittal felrobbantotta, s azt mintegy 500 dollárnyi tartalmától megfosztotta. A robbanás felébresztette a környék lakosságát, de a rablók jobbra-balra lövöldözve elmenekültek.

Száztizenkét éves asszony. Lewistonban, Me. a napokban halt meg egy Margaret Me Carthy nevű asszony, aki 112 éves életkort ért meg. Az asszony 1797-ben Írországban született.

Tömeges házasság. Columbus-ban, Ky., öt leánytestvér ugyanaznap kötött házasságot öt fiatal emberrel, akik szintén édes testvérei egymásnak. Tanuként szintén öt testvér szerepelt.

A fekete kéz működése. Brooklyn-ban, a Driggs Avenuen levő lengyel templom plébánosa, Rev. Leo Wysiecki egymásután két levelet kapott, melyben életét fenyegették arra az esetre, ha nem fizet a levél íróinak 4000 dollárt, melyet egy félreeső helyen kell deponálnia. A plébános a rendőrséghez fordult védelemért.

Zavargó sztrájkolók. A McKeesRocks-i sztrájkolók és a rendőrség között újabb komoly természetű összeütközések történtek, melyek következménye számos sebesülés és letartóztatás volt. A kocsigyar sztrájkoló munkásait sztrájktrórákkal igyekezik helyettesíteni, akik a gyárban kapnak lakást és ellátást, s onnan ki nem mehetnek.

Halálos verekedés egy ténen miatt. Union, Miss. négy ember, akik foglalkozásukra nézve marhatenyésztők, egy, a tájéssal rég felhagyott elagott ténen

miatt vitába elegyedtek, s az utcán összeverekedtek. A verekedésnek olyan végzetes eredménye volt, hogy az egyik ember a helyszínen meghalt, míg a többi három súlyos természetű sérüléseket szenvedett, amelyek szintén halálalá végződhetnek.

Tíz éves betörő. A gyermekbíróság előtt a héten egy Lahr Albert nevű 10 éves fiú állott, akinek nadrágja még csak a térdéig ér, de akit már két betörési büntetéssel vádolnak. A nagyreményű ifju betört szülei ismerőseinek lakásába, s az egyik helyről 102 dollár készpénzt, a másikkól különböző értékű tárgyakat ellopott. A pénz nagy részét megtalálták nála, a többiit Coney Islandon körhíntára, almásrétesre, s fagyfaltra költötte. Hosszabb időre a javítóintézetbe fogják küldeni.

Borzasztó halál. Borzasztó véget ért egy brooklyni fűrészgárban egy Martin Michael nevű munkás. Amint az elvárandó deszkát a fűrészelő gép pengéjének nyomta, a deszka elhasadt, s annak egyik hegyes darabja a szó szoros értelmében keresztülfurta a munkás testét, míg melléből egy nagy darab húst kiszakított. Természetesen rögtön szörnyet halt.

Kirándulók szerencsétlensége. Vidám társaság volt együtt a Bronxban levő Claremont parkban vasárnap délután, midőn az eső hirtelen megindult. A kirándulók az eső elől a közeli Zabriske-ház verandáján kerestek menedéket. Mintegy 150-en lehettek együtt, midőn a rozant veranda hatalmas térhelével együtt a mintegy 15 lábnyi mélységű pinézbe szakadt le. A lezuhantak közül körülbelül negyvenen súlyosan megsérültek, s nagyobb részüket a kórházba kellett szállítani.

Végzetes hajószerecséltenség. Tíz ember a hullámokban lelta halálát, midőn a „Roxane” kiránduló hajót vasárnap délután a vihar Coney Island közelében utólérte. A hajó nekiütődött egy sziklának, s egyik része elszakadt. A hajón mindössze 21-en voltak, midőn a szerencsétlenség történt; a „Larmon” nevű hajó gyorsan a segítségükre sietett, de a mentés munkája nem sikerült teljesen, mert csak 11 egyént bírtak megmenteni.

Egy repülőgép balesete. A Curtiss-féle repülőgép, melylyel a Hempstead pusztaságokon már jól sikerült repülési kísérleteket végeztek, vasárnap délután egy növények ügyletsége folytán teljesen széttűzött, s használhatatlanná lett.

A délutáni folyamán Curtiss legszebb repüléseinek egyikét végezte. Előbbeni gyakorlati korlátlan vizsgálatmal töltötték el, s gépe egy fecske kecses mozdulataival kezdett el repülni. Felment egész 125 lábnyi magasságra. Egyik kört a másik után írta le, majd egy 8-as csinált a levegőben, aztán leszállt.

Leszállása után a gépet egyik növényke, Williams vette át, ki kezdő léteire tulajdonságos gyorsan kezdett felemelkedni. Midőn harminez lábnyira volt, lehetett látni, hogy elszédült, s elvesztette a gépen való uralkodási képességét. A gép gyorsan ereszkedett le, s nagy erővel ütődött a talajhoz.

Már a földön volt a gép, midőn még mindig folyton dolgozott, s a talajon előre és hátra csuszott. Majd felfordult, de akkor sem állt meg mindaddig, míg kormány szerkezete el nem tört. Szárnyai teljesen széttűzödtak, s az egész gépezet romhalmazzá lett.

A növények is súlyos sérüléseket szenvedett, s egyik karja eltört.



HA OLVASNI akar szép regényt INGYEN kap olyant, ha erre a címre küld egy kétcentes bélyeget: RUTTKAY JENŐ 106 AVENUE B, NEW YORK

## DR. KIRÁLY BÉLA

KERESZTÉNY GYÓGYINTÉZETE

123-5 Street, McKeesport Pa.

Gyógykezelek a saját intézetemben mindennemű betegséget, egy nőknél mint fé fiaknál kés, fájdalom és elaltatás nélkül. Haskéreg-szerűlet, rákot, jóállás mellett, operáció nélkül végbélbajokat. Pérfiaknál és nőknél 8-10 nap alatt folyásokat és sebeket, amelyek más orvosok kezelése alatt hónapokat vesznek igénybe. LEVÉLBELI MEGKERESÉSEKBE EMLTSÉK A „BEVÁNDORLO”-T. Minden bizalmas levélre bizalmasan válaszolok.

## A NAGYVILÁGBÓL.

Aranyvaluta Guatemalának. Guatemala állam egy new yorki pénzügyi szindikátustól 25.000.000 dollár kölcsönt akar aranypénzben felvenni, hogy az aranyvalutát bevezethesse.

Lázadás Marokkóban. Marokkóban a helyzet veszélyesre fordult. Az egész ország forrongásban van, s valószínű, hogy nemzetközi beavatkozás lesz a vége, amelyet nem lehet sokáig elhalasztani. Mulai Hafid szultán teljesen tehetetlen a helyzettel szemben, s valószínűs fogoly a saját fővárosában.

A spanyol kormány újabb 8000 emberből álló hadtestet szándékozik mozgósítani, s azt Marokkóba-küldeni, hogy veszélyeztetett fennhatóságát ott biztosíthassa. Villamos torpedó. Stockholmban egy svéd ember új találmányát szabadalmaztatta, mely szabályozható villamos torpedóból áll, s melynek felrobbanását tetszés szerinti időre lehet megállapítani.

Gompers Párizsban. Gompers, az amerikai munkásszövetség elnöke, ez idő szerint Párizsban van, ahol a francia munkásszervezetek nagy előzékenységgel fogadták. Gompers a francia munkásszervezeteket tanulmányozza, s részt fog venni az augusztus havában Párizsban tartandó nemzetközi munkáskongresszuson.

Herczegi esküvő. Bourbon Alfons herceg és Koburg Beatrice hercegnő Koburgban egymással házasságra léptek. A fiatal férj dedunokája Lajos Fülöpnek, a detronizált francia királynak.

Földrengés Görögországban. Görögország déli részéből nagy földrengéseket jelentenek. Négy falu teljesen elpusztult, számos ember életét veszítette, s az anyagi kár is igen jelentékeny.

A czár vendégei. A dán királyi pár a cári család meglátogatására Szent Pétervárra érkezett. A látogatás teljesen esaládi jellegű.

Egy millió ember sztrájkja. A nagybritanniai bányamunkások szövetsége le akarja szavatolni tagjait, akiknek száma közel egy millióra rug, hogy hajlandók-e a skót bányamunkások ügyét egy általános sztrájkra támogatni. A skót bányászok bérét ugyanis leszállították. Ha a sztrájk létrejön, akkor ezáltal csaknem az egész angol ipar megbőnl. A szavazás sorsa július 27-én fog eldőlni.

Kellemetlen találkozás. Frigyes szász király, aki mostanában a tiroli hegyek között utazott, hirtelen véget szakított utazásának. Gyermekét is hazaküldte. A megszakítás oka az, hogy a király el akarja kerülni a Tosell-házaspárral való találkozását, akik szintén az illető vidéken utaznak. Toselli zongoraművész neje ugyanis a szász király elvált felesége.

A perza sah detronizálása. A perza sah is a török szultán sorsára jutott. A perza országgyűlés Mohamed Ali sah trónjától megfosztottnak nyilvánította, s helyébe a trónörökös, a 12 éves Ahmed Mirza-t kiáltotta ki perza császárrá. A volt perza sah az orosz követtség nyári palotájába menekült, s ennek oltalma alatt keresett menedéket. A palotát egy csapat kozák, s ágyukkal felszerelt tüzérség őrizi.

Az új sah mellé régens-kormányzóul az országgyűlés Aszad ul Mul-ot rendelte ki. A változást a nép nagy örömmel fogadta.

Földrengés Portugáliában. Lisszabon közelében, Bonavente-ben a napokban erős földrengés volt. Ez eddig kevés kárt okozott, de a lakosság általános rettegés között áll, mert a földrengés megismétlődésétől tartanak.

A görögországi földrengés. A Görögország déli részén előfordult földrengés iszonyu pusztításokat okozott. Havari vá-

rosban négyszáz házat megsemmisített, s azonkívül számos lakhatatlanná tett. A halottak száma több száza rug. Patras, Salamas s Tripoli környékéről újabb rakódásokat jelentenek.

Számos folyó- és patak a földrengés következtében kiszáradt. A források vize vérvörös színt vett fel.

Vanderbilt kalandja. Vanderbilt Alfrédnak, a jól ismert new yorki milliomosnak kellemetlen kalandja volt Svájcban. Bern közelében egy falun haladt át automobiljával, midőn egy csapat berugott paraszt utjában feltartóztatta, s mindenféle galázó és sértő szavakkal illette. Kellemetlen helyzetéből végre a helybeli polgármester közbelépése mentette ki.

Rangjától megfosztott herceg. A spanyol király Bourbon-Orleans Alfonz herceget, aki dedunokája Lajos Fülöp volt francia királynak, spanyol hercegi címétől, s összes spanyol rendjeitől megfosztotta, mert a király beleegyezése nélkül házasságra lépett Beatrice szász hercegnővel.

Egy katona boszúja. A testi fenytékből álló büntetés, melyet az orosz katonaság körében még mindig alkalmazzanak hivatalosan, feltűnést keltő tragédiát okozott Midgied-ben, egy, a nawgorodi kormányzósághoz tartozó városban.

Egy katona, akit 50 botlítésre ítélték, az ítélet végrehajtása után pár nappal leszurta kapitányát, s aztán önmagát lőtette föbe. Mindketten meghaltak.

Büntetések nagyban. Az adeni haditörvényszék, mely az örmény megszárlások ügyében ítélezkiz, jelentést adott ki tárgyalási eredményéről. Közhírré teszi, hogy 15 bűnöst már felakasztottak, s még 800-an vannak, aki halálbüntetést érdemelnek, 15.000-nek életfogytiglani fogságot, 800-nek kisebb büntetéseket kellene kapniok. Ha a kormány mindezeket a büntetéseket végrehajtani akarja, akkor a törvényszék bekerített a várost, s az ügyeket gyorsan fogja elintézni. Mindazonáltal a törvényszék, — mintán a hangulat már lecsendesedett, — általános amnesztiát javasol egy nemzeti ünnep alkalmából.

Don Carlos halála. Don Carlos, a spanyol trónkövetelő, aki a spanyol trón iránt támasztott igényével anyai kellemetlenséget okozott a jelenlegi spanyol uralkodó-háznak, a héten 61 éves korában meghalt. Már régóta betegeskedett.

Clemenceau veszélyben. Clemenceau francia miniszterelnököt, amint házából kilépett, egy ember bottal megtámadta. Mielőtt megtehette volna, egy rendőr az embert lefogta. Az illető alaposan be volt rugva.

Visszavert támadás. Marine tábornok hadtestét Marokkóban egy csapat mór megtámadta, melyet azonban a tábornok lovassága rögtön visszavert.

## Pásztor Béla

ez idő szerint Berwicken és környékén dolgozik. Ajánljuk ott ottani honfitársaink jóindulatába és pártfogásába.

## Magyar fogorvos

Foghuzás fájdalom nélkül. Biztos és jó kezelés.

## DR. FRANK KERN

233 EAST, 10. UTCZA. NEW YORK. — Az első és második Ave. közt. — RENDEL: Reggeli 10-től esti 8-ig. Vasárnap: Reggeli 10-től d. u. 1-ig.

## JOGÜGYI IRODA

KIZARÓLAGOSAN HAZAI ÜGYEK ELINTÉZÉSÉRE. KÜLÖNÖSEN TELEK-KÖNYVI ÉS ÖRÖKSÉGSÉGI ÜGYEK BENEZÉSÉRE. ELKÉSZIT MINDEN NEVEN NEVEZENDŐ OKMANYOKAT JUTANYOS ARON. AZ IRODA ELEN ALL

## DR. VASVÁRY W. JENŐ

OKLEVELES HAZAI ÜGYVÉD, A „BEVÁNDORLO” SEGÉDSZERKESZTOJE. Levélbeli megkeresések így címzendők:

## BEVÁNDORLO

327 East 13th Street, New York.

SZABÓ LAJOS postamester

## CHROME, N. J. és VIDÉKE

EGYEDÜLI MAGYAR KÖZJEGYZŐJE. HAJÓ- ÉS VASUTI JEGYEK TÖRVÉNYES ÖGYNOKE.

Pénzszállítás Európa bármely részébe. Az Egyesült Államokban engedélyezett Money Orderen szállítok, hol \$10.000 óvadék van letéve. Minden rém bizott törvényes ügyeket a legszakszerűbben elvégzek. Tanácsot és utbagaztatást ingyen adok. CZIM:

LOUIS SZABÓ, Chrome, N. J.

## Haz

Budapest mulatságos egy budap

Vacsora az étkezést

— Fizetn

némébtől m

idomán.

Rögtön

— Krmás

Az uriem

benyult a

rópénze, es

ban. Ányu

koronást, k

van a táre

rabja, de k

Kérdőleg f

— Mondj

ezt a hami

adhat rajta

— Oh, k

a főpíneze

gyobb örö

Átvette

adott hely

ronásból is

viszájárt.

Mikor le

ember:

— Látja,

ezérnek —

— Miért

— Ha ig

koronát, az

a huszkor

siütőte vol

A főpíne

— Tessék

ur, az apró

közte van a

Budapest

hogy Tim

akinek a Se

nagy üzlet

fiatalember

zett vele.

neki hatvan

hold földje

konától is

Elmondta

nyelműen

nyolman dol

nulni a Tin

gét, hogy a

son. A he

demokrata

házába és

szültek azu

ról.

Rövid ide

huszonkés

s közben u

Oberbauer

kezét s örö

pedig bold

De közben

Györgyöt f

hogy a dile

kor csak le

tárt s a ha

lesztéséből

## Hazai dolgok.

### A hamis korona.

Budapest. A pénzéremélelmességnek mulatságos esete játszódott le a minap egy budapesti vendéglőben.

Vacsora ideje volt s egy ur befejezven az étkezést, fizetni akart.

— Fizetni! — kiáltotta az ismeretes, némethből magyarra fordított budapesti idiomán.

Rögtön jött a főpincér.

— Krmásson, tessék parancsolni!

Az uriember bement a vacsoráját és benyúlt a zsebébe. Nem volt semmi aprópénz, csak tíz-husz koronásai papírban. Átnyújtotta a főpincérnek egy husz-koronást, közben mégis észrevette, hogy van a tárczájában egy koronás pénzdarabja, de hamis. Aznap kapta valahol. Kérdőleg fordult a főpincérhez:

— Mondja csak, nem váltaná be tölem ezt a hamis koronást? Ön könnyen tud adhat rajta.

— Oh, kérem, nagyságos ur, — felelte a főpincér szolgálatkészen — a legnagyobb örömmel.

Átvette a hamis koronást s mindjárt adott helyébe egy jót. Aztán a husz-koronásból is visszaadott annyit, amennyi visszajárt.

Mikor leszámoltak, megszólalt az uriember:

— Látja, barátom, — mondta a főpincérnek — nem ügyes ember maga.

— Miért?

— Ha ügyes ember volna, azt a hamis koronást, amit tölem beváltott, mindjárt a husz-koronásból való visszafizetésnél el-sütötte volna nálam.

A főpincér szerényen hajolt meg:

— Tessék csak jól megnézni, nagyságos ur, az aprópénzt, amit visszaadtam; már köze van a hamis korona...

### Üzenet a börtönből.

Budapest. A múlt esztendőben történt, hogy Tim György gazdag hentesmester, akinek a Soroksári-ut 84. száma alatt van nagy üzlete, megismerkedett egy elegáns fiatalemberrel és nagyon összeharagkóztott vele. Az ifju elmesélte, hogy van neki hatvan ezer korona készpénz, 410 hold földje s a vesései bírótól, közeli rokonnától is örökölmi fog nagyobb birtokot. Elmondta még, hogy nem akarja könnyelműen elveszíteni a vagyonát s komolyan dolgozni óhaj, szeretné megtanulni a Tim György becsületes mesterségét, hogy aztán nagyszabású üzletet nyisson. A hentesnek nagyon megtetszett a demokrata földbirtokos, zivessen fogadta házába és a Ferenccvárosban sokat beszéltek azután a mulkedvelő hentesinasról.

Rövid ideig szorgalmasan dolgozott a huszketteszetendős ifju a hentesüzletben s közben udvarolt a mester sógoránójának, Oberbauer Etelkának. Meg is kérte a kezét s örömmel odaigérték neki, a leány pedig boldogan várta az esküvő idejét. De közben furcsa dolgok sülték ki. Tim Györgyöt figyelmzették a kliensei, hogy a díltárs kollega meglopja. Amikor csak lehetett, megdézsmálta a pénztárt s a havonként fizető vásárlók törlesztéséből is rendszerint zsebreavagott ötven perzentnyit. Megfigyelték s kétség-telenül rájöttek a manipulációkra. Tim a rendőrségre sietett és a fiatalbembert letartóztatták.

A detektivek megállapították, hogy az ifju Mergl Mátyás veszedelmes szélhámos. A kihallgatás után átkísérték az ügyészségre s hónapok óta élt vizsgálati fogságban. Másodmagával hűsölt az egyik ezrelében s a társa minap szabadult ki onnan. Mergl elmondta neki az esetét s mintán bizott benne, szíveséget is kért tőle.

— Menjen el holnap, — szólt a rabtársának — a Váci-körút 55. száma alá, a hol a második menyasszonyom lakik és mondja meg neki, hogy hallgasson.

— Miről hallgasson?

— Be fogják idézni tanunak. Világos-sisa fel, hogy én a rendőrségen tagadtam és itt se tudtak belőlem kivenni semmit, ne szőjön hát ő sem. A nyolczszáz koronát dunja el máshová, azzal együtt, amit én a kő alá rejtettem.

A szabaduló rab meggondolta a dolgot s nem ment el a menyasszonyhoz, aki szakácsnő egy orvosnál, a Váci-körút 55. száma alatt, hanem jelentkezett dr. Nagy Béla vizsgálóbírónál. Dr. Nagy rögtön két detektivet kért a rendőrségtől s most ezek szimatolnak az ügyben. A szakácsnőt könnyű volt megtalálni, de a pénzt eddig nem tudták lefoglalni. A nyomozást folytatják, — most már a második számu menyasszony ellen is.

### Betörő diákok.

Arad. Fehér Aifred, az aradi minoritaház főnöke, észrevette, hogy a minoriták pénztárából hetek óta pénzösszegek tűnnek el. A rendőrség segítségével meg-

indított vizsgálat megállapította, hogy a betöréseket két gimnáziumi tanuló követte el, kik a minoritához segélyért jártak be. A két diákot több társukkal együtt letartóztatták. Pésztővasakat és több száz koronát találtak náluk.

### Honfoglalási emlék.

Ereghszász. Bilke mellett váromladék van, amely a pusztá feltevésnél nagyobb valószínűség szerint a magyarok bejövetelkor már állott. Azt az indítványt veti fel most valaki, hogy e helyen honfoglalási emléket állítsanak fel, de a megszokott díszes emlékjel helyett egy gyermektepet létesítsenek a fővárosból jó levegőre szoruló nyaraló apróságok részére. A honfoglalás kori váromladék lakás dombon fekszik, ahonnan felséges kilátás nyílik az egész borszovai völgyre.

### A vonat tetején.

Czegléd. Izzalmas jelenet játszódott le minap reggel a személyvonaton. Valamelyik közbeeső állomáson ugyanis felszállott rá egy örült ember, aki Czeglédén az egyik kocsit tetejére szaladt és ott kással a kezében hadonászott, kiabált. A vonatot megállították s nagy ügyvel-bajjal lehozták a bolondot, akit egy külön szakaszban őriztek a keleti pályaudvarig. Onnan a főkapitányságra vitték, hol kiderült, hogy az illető Dricke Gyula harminczöt éves kertész s közveszélyes örült. A rendőrorvosi vizsgálat alapján a lipótmezei tébolydába szállították.

### Öngyilkos urilány.

Debreczen. Papp Sándor nádudvari jegyző feltűnő szépségű, huszonegy éves Ilona nevű leánya szublimitáspasztilállal öngyilkossá lett. Reménytelen szerelem miatt ölte meg magát.

### Gyilkos és öngyilkos ácsmester.

Dunaföldvár. Simon János ácsmesternek a lakásáról elveszett a minap 200 korona. Simonnak az a gyanúja támadt, hogy a pénzt K. Zombori József odaválto ács lopta el, aki gyakrabban megfordult a lakásán. K. Zombori váltig tagadta a lopást. Ettől fogva a két ember halálos ellensége lett egymásnak. Most aztán szörnyű vége lett a civódásnak. Simon és K. Zombori együtt dolgoztak a községben egy épületnél. Eppen egy tetőgerendát akartak ketten az épületre vinni, s amikor K. Zombori József lehajolt, hogy a gerendát felemelje, Simon hirtelen mögéje került és egy acél mérőlécezt oly erővel szurt Zombori hátába, hogy az acél vége a szerencsétlen embernek a mellén jött ki. Mikor Zombori hangos jajszóval összeroskadt, Simon még szerenczével szíjjelhasította a vérében fetregő ember koponyáját is. K. Zombori nyomban meghalt. Simon János véres munkája után hazafutott, s otthon a padlás gerendájára felakasztotta magát. Mikor a csendőrök érte mentek, hogy letartóztassák, már holtan találták a padlás-on.

### Kifosztott nyaraló.

Kaposvár. Chernel Gyula főrendiházi tag, ötvöskonyi-i birtokán nyaral. A múlt szombattól szerda estig távol volt és ez alatt az üresen maradt lakásba ismeretlen tettes behatolt, az összes fiókokat feltörte és azokból több ezer korona értékű ékszert, ezüstérmét és más ingóságokat vitt magával. A betörő a Wertheim-székrennyel is megpróbálkozott, de nem sikerült neki feltörni. A rendőrség megállapította, hogy a betörő a helyi viszonyokkal ismerős volt és már nyomában is van a tettesnek.

### Egy pohár vizért.

Kaposvár. Németh István ötven éves gazdálkodó Kaposvárra utaztatában a nagyberki állomáson leszállott vizet inni. A vizet, melyet egy öreg anyóka árusított, rossznak találta és nem akart fizetni érte, mire az öreg asszony megfogta Németh kabátját és nem engedte távozni. Közben a vonat elindult és Németh az asszony kezei közül fel akart ugrani a kocsira, azonban oly szerencsétlenül ugrott, hogy a kerekék alá került, melyek mindkét lábát levágták. Életveszélyes sérülésével a kaposvári kórházba szállították.

### Sikkasztó segédjegyző.

Kaposvár. Bus Lajos somogyapáti segédjegyző 3000 korona elikkasztása után megszökött. Bus a körjegyző szabadságideje alatt több kisközség biráját hivatalos ürüggyel bekérte a szegényalap-pénztár betétkönyveit és azokat beváltotta a takarékpénztárban és a pénzt megtartotta magának. Magához vette továbbá az időközben befolyt 600 korona adópénzt is. Az érdekelt község-bírák személyesen jelentkeztek, a vármegye főjegyzőjénél igazolván magukat. Bus körözését elrendelték.

### Gyermekrabló cigányok.

Károlyváros. Boruda károlyvárosi építésznek tízeves leánykáját a napokban három cigány megröhantha és erőszakkal elhurezolta. A leánya sikoltozásaira figyelmeztetett egy vasuti pályáor, aki

a kis leány segítségére sietett. A pályáor lármájára többen összesereglettek és csak a rendőrség közbejöttével sikerült az cigányokat elfogni és megkötözni. A sátorral ellátott cigánykocsi fenekén még három gyermeket találtak, akikről megállapították, hogy szintén rabolt gyermekek. A három gyermek iszonyuan meg volt nyomorítva. Az egyiknek a szem volt kiszurva, a másiknak a karja volt kitörve, a harmadiknak az arcát rutították el a kegyetlen cigányok, így akarván őket koldulásra felhasználni. A szomorú látványra iszonyu düh fogta el a nézőket és ha a rendőrség közbe nem lép, agyonverték volna a lelketlen gyermekrabló cigányokat, akiket az ügyész-börtönébe kísértek. A három nyomorék gyermeket egyelőre, míg a szülők esetleg jelentkeznek, a károlyvárosi kórházban ápolják.

### Sikkasztó pénzbeszedő.

Kassa. Kubinszky Viktor sátoraljaui helyi születésű tizenhét éves pénzbeszedő ezer koronát elikkasztott, azután megszökött Kassáról. A nyomozás adatai szerint Budapestre utazott. A rendőrség nyomozza.

### Állat az emberben.

Keckemét. A rendőrség Horáth Mihály feljelentésére letartóztatta Kovács Gergely harminczhat éves napszámot, mert ez hét éves kis leányán erköletelen merényletet követett el. Az elvetemült embert átadták az ügyészségnek.

### Leesett a fáról.

Makó. Tamás József 12 éves diák selymhernyői számára eperfelevelt szedett. Szédés közben egyensúlyt veszítve, leesett a fáról a fa mellett levő karóra, mely a szerencsétlen valósággal felnyársalta. — Szülei csak mintegy 2 óra mulva vették észre, de már akkor halott volt.

### Tömeges munkásszerencsétlenség.

Margitta. Bisztraterében az ujonnan épült görög keleti templom tornyának állványa a rajta dolgozó munkásokkal tulterheltség következtében tíz méter magasságból leszakadt. A rajta levő tíz-zennegy munkás közül kilencz munkás súlyosan, öt életveszélyesen megsérült. A vizsgálatot megindították.

### Féltékeny volt a fiára.

Nagykanizsa. Rémes gyilkosság történt a Vas- és Zalamegye határán fekvő Nemesszalók községben. Bokodi János hatvan éves gazdaember, aki eddig békés egyetértésben élt feleségével, most, amikor József nevű fia az aratási időre Bécsből szabadságoltatott, féltékeny lett a tulajdon fiára és féltékenységi rohamában éjjel, amikor a felesége elaludt, elvágta annak nyakát, borzalmasan megcsönkította egész testét és a véres konyhakéssel kezében elfutott. A borzalmas összevagdalt Bokodiné nem halt bele azonnal súlyos seibe, hanem lemászva az ágyról, még a haláltusában is éber anyai szeretettel kis kóthónapos gyermekének bőlesőjéhez vonszolta magát és végső erejével a bőlesőre borulva lehelte ki lelkét. Bokodi János a falu végén a kereszt alatt ült, értelmetlen, zavaros tekintettel bámult maga elé és kezében görcsösen szorongatta a véres kést, amelylyel a rémes gyilkosságot elkövette. A csendőrök kérdéseire kusza, laza összefüggésű mondatokban mondta el, hogy azért gyilkolta meg a feleségét, mert féltékeny volt a fiára. A szerencsétlen embert a Lipótmezőre szállították.

### Csőd egy sajtóhíba folytán.

Nagyvárad. A város kereskedő-körében élénk feltűnést keltett egy jó hírnevű cég váratlan fizetésképtelensége. Az eset szinte példátlan az itzvolvenziák krónikájában. Az történt, hogy a Magyar Kereskedők Lapja, mely üzleti ügyekben megbízható információkkal szokta ellátni az olvasóit s ezért a kereskedő-világban tekintélyre tett szert, mult heti számában egy nagyvárad kereskedő fizetésképtelenségéről adott hírt. Az illető kereskedőnek esze ágában sem volt a hitelezők védegytelenségét az insolvenziát bejelenteni s ügyeit szolidaritásával pontosan bonyolította le, anélkül, hogy üzlete kezelésében a legesélyesebb fennakadás állott volna be. A cég neve sajtóhíba következtében került a lapba, amit a kereskedő sürgős intézkedése folytán igyekeztek iszonyatos utján reparálni, de a czáfolatnak nem sok foganatja volt. A hír megjelenése után a véletlenségből hitelezők hirtelen megröhanthak és fizetésre szorították. A kimagyarázás mit sem használt, a cég a váratlan ostrom következtében kénytelen volt tényleg beszüntetni a kitéseit. Az üzleti hírnevében s egzisztenciájában súlyosan érintett kereskedő kártérítési pert indított a lap ellen.

### Bankgyár részvénytársasági alapon.

Nagyvárad. Nagyarányu pénhamisítás nyomára jutott a sarkadi csendőrség, míg végre sikerült egy valóságos részvénytár-

**LEGOLCSÓBB és LEGBIZTOSABB**  
HAJÓJEGYVÁSÁRLÁSRA, PÉNZKÜLDÉSRE  
**SCHWABACH ÉS FIA**  
KÉT MAGYAR BANKHÁZA  
1225 FIRST AVENUE, NEW YORK 1431 FIRST AVENUE,  
a 66-ik utca sarkán. a 74-ik utca közelében.

**MONOPOL KÁVÉHÁZ**  
R O T H P É T E R M g r .  
NEW YORK, 145 MASODIK AVE., A KILENCEZEDIK UTCZA SARKÁN.  
Kitűnő ételek és italok. Kitűnő ételek és italok.  
A MAGYAROKNAK KEDVENCZ TALÁLKOZÁSI HELYE.  
MINDEN ESTE ELSŐRANGU ZENEKAR.

**ELSŐ NEMZETI BANK, LEECHBURG, PA.**  
FIRST NATIONAL BANK  
Összes tőke \$450.000. Beszélnek magyarul.  
IGAZGATÓTANÁCS: Alfred Hicks, James Small, Joshua Klingsmith, C. J. Nieman, J. R. Long, L. W. Hicks, Geo. W. Thompon. ÜGYVEZETŐ: Albert B. Windt.  
A LEECHBURGI ELSŐ NEMZETI BANK ugy az Egyesült Államok, mint Pennsylvania állam bankfelügyelete és közvetlen ellenőrzése alá tartozik. AZ ÖN BETÉTJE ezen bankban teljesen biztos és előleges felmondás nélkül bármikor kivetheti.  
BETÉTJEIT EGY DOLLÁRTól feljebb posta útján is küldheti és mi azonnal megküldjük önnek a betétkönyvecskét. PÉNZT KÜLDÖNK a világ bármely részébe a legjutányosabb áron és a legrövidebb idő alatt.  
AZ ÖSSZES HAJÓTÁRSASÁGOK hivatalosan kinevezett ügynökei lévén, hajógye-keket nálunk a hajótársaságok eredeti árán vásárolhat. Kérjen bővebb felvilágosítást levélileg. CZIM:

**FIRST NATIONAL BANK, LEECHBURG, PA.**

TŐKE: 100.000 dollár. FELESLEG: 500.000 dollár  
Elnök Sand. B. Price. Aleln. I. L. Peck. Pénzt. H. C. Shafer. Hely. pénzt. Jas. Blair Jr.  
**SCRANTON SAVINGS BANK**  
120 és 122 WYOMING AVENUE, SCRANTON, Pa.  
Alapított 1867-ben. Alapított 1867-ben.  
ÉSZAKKELETI PENNSYLVANIAI LEGREGIBB TAKARÉKPÉNZTÁRA.  
Ez a bank elősegíti az embert a takarékoskodásban.  
Kamatokat januárius 1-én és július elsején kifizeti.  
BETÉTEK ELFOGADÁSÁRA SZOMBAT ESTE HET ÓRÁTÓL NYOLCZIG NYITVA.

Alapított 1897-ben. Telefon: 176 Melrose.  
**MANDEL és ILKOVITS**  
BANKHAZA  
374 ALEXANDER AVENUE, NEW YORK.  
Közjegyzői iroda. Tűz- és élet-biztosítás.  
Hajó- és vasuti jegyek. Pénzküldés.  
FORDULJANAK BIZALOMMAL A BRONXI MAGYAR BANKHOZ.

szági alapon szervezett bünszövetkezetet letartóztatni. A több ezer korona befektetéssel megindult bankgyárat még a mult évben Kovács Imre sarkadi lakatos-gépd alapította, aki mikor hazakerült a katonaságtól, egy pár vagyonos gazdával elhitette, hogy Budapesten megismerkedett egy fényképezéssel, aki vegyi uton kitűnő hamis bankokat képes előállítani. Erre aztán Molnár András, Biró Sándor, Kiss Ferenc és Bende János jómódu gazdák összeadtak 5470 koronát és szerződést kötöttek Kovács Imrével, hogy a pénzükkert a bankgyár első józelméből nekik egy év alatt háromezer forint fizetnek vissza s ha a vállalat bevétel, még nagyobb befektetéssel járulnak hozzá a bankgyár fenntartásához. Kovács Imre levelezni kezdett a titokzatos idegennel, aki pontos terveket és költségvetést küldött, hogy mibe kerülne a bankgyár felállítása. Körülbelül 10.000 korona befektetést kért, hogy megkezdhesse a vállalat működését. Kovács Imre ezt az összeget is összehozta s erre megjelent a titokzatos idegen Sarkadon. A részvényes atyafiak nem tudnak egyebet felőle, minthogy szemüveges, vörös kis emberke volt. A műhelyt Kovács Imre házában rendezték be s a mult hónapban már próbanyomásokat rendeztek. Erre aztán a titokzatos idegen elutazott azzal az ürüggyel, hogy valami vegyi szert szerez be külföldről. A jámbor részvényesek azonban nem voltak elég türelmesek és sejtették, hogy csalóval van dolguk. A faluban panaszkodni kezdtek, míg a csendőrség is tudomást szerzett a dologról és Szabó esendőrőrmester házkutatást rendezett Kovács Imre házában, ahol több ezinkografikus kislét száz és ezerkoronás bankjegyekről és egész halom papírmin-tát, vegyszerkeket és néhány darab kész hamis bankot találtak, de a hamis bankó-

kat Kovács Imre a motozás során hirtelen lenyelte. A működésének megkezdése előtt szétrobbantott bankgyár ismeretlen főmesterét most kutatja a csendőrség. Kovács Imrét, akinek a czimére minap Berlinből új műszerek érkeztek, letartóztatták.

### Merénylet egy lelkes ellen.

Pécs. Minap este a gyídi buscsok nagy tömegben vonultak a Siklósi-utczá-ban. Alig haladt az éneklő tömeg az utca közepéig, mikor az egyik ház kapuja alól hirtelen előugrott egy munkás és kezében hatalmas késsel nekiment a buscsok vezető papnak. A helyzet már veszélyessé vált, mikor egy közelben álló katona odaugrott és megakadályozta a gyilkosságot. A katonának nem volt már ideje megragadni a támadó kezét, hanem lábával rugta el a merénylőt, aki a néptömeg közé esett. A földön fekvő alakot azután a buscsok támadták meg, ütlegelni kezdték, míg a vakmerő támadó futásnak eredt és mielőtt az odafutott rendőrség megfoghatta volna, elmene-kült. Ezzel az incidenssel azonban még nem ért véget a buscsok megtámadása. Alig ért a buscsok menete a Rákóczi-utig, annak sarkán egy munkás téglát dobott a papra. A tégladarab éppen a pap lába előtt hullott le, de szerencsére nem sértette meg. Mielőtt a merénylő elmenekülhetett volna, a most már feldühösített tömeg rávetette magát és valóságos meglincseltek. A rendőrség nyomozást indított az ügyben, mert azt hiszik, hogy rendszeresen előkészített támadásokról van szó.

### Az erdő titka.

Rozsnyó. A dobsinai erdőben rejtélyes gyilkosság történt. Redován Mihály és Martinecz András, két tizenhárom éves

fiu, favágásból élt. Kis kunyhójuk volt a dobsinai erdőben s úgy öket, mint kunyhójukat szénmégve találták. A fiuk halálát, mint a megejtett vizsgálat kiderítette, kétségkívül gyilkos kezek okozták. A kunyhót tartó fát emberi kéz távolította el és így dőlt a két fiúra a kunyhó tetje. A talált csontrészek valószínű tesztik, hogy előbb megölték a fiukat a rájuk zuhanó tetővel és aztán gyújtották a holtakra az összedőlt, száraz kunyhót.

#### Pálinkaivó kisleány.

**Rozsnyó.** Restérben Ludányi Margit héteves leányt szülői pálinkáért küldték a 10 pereznire fekvő faluba. Hazamenet a kisleány a pálinkából mintegy három deziliteret megivott és az ut porában összeesett. Rekedt hörögésére a közelben dolgozó munkások odasiettek, de a leánynak már nem segíthettek, mert a egynehány percz múlva heveny alkoholmérgezésben meghalt.

#### Megülte a haragosát.

**Sátoraljauhely.** Novák József vasuti fűtő két társával a Bodrogban halásztott. Később hozzájuk csatlakozott Bodnár József eszmadia, Novák régi haragosa. A két ember hamarosan összeveszett s verkedés közben Bodnár zsebkésével agyonszurta Novákot.

#### Eltűnt leányok.

**Szabadka.** Miskolci Margit és Kerekes Katica tizenhét éves szabadkai leányok elhatározták, hogy öngyilkosságot követnek el. A temető kútjához ment a két leány meghalni, de csak Miskolci Margit ugrott a kutba. Kerekes Katica elszaladt. Miskolci Margitot a gyorsan segítségére sietők kimentették a kutból, de állapota életveszélyes.

#### Öngyilkos varrólánya.

**Szeged.** A szegedi tanyák között nóták fognak kelni a szép Csányi Etelka szomorú sorsáról. A tizenévesztendő fejlődő leány özvegy édesanyjával együtt lakott, a leány varrt, az anya házimunkákat vállalt és így éltek, az idős asszony békétlenkedve, a szép Etelka pedig teli reménységgel. A mult hetekben aztán bábra hívták a leányt. Ettől kezdve aztán még szorgalmasabban varrogott, hogy megkeresse a báli ruhára szükséges pénzeszeget. Minap lett volna a bál és előző este Csányi Etelka hozzá akart fogni a báli ruhák elkészítéséhez.

— Abból nem lesz semmi, ilyen haszonlatanságra nincs pénz, — mondotta neki az édesanyja. A szegény leány könyörgött, sirt, rimánkodott, de hasztalan. Este aztán, mikor a többiek a bába mentek, felment a padlásra és ott felakasztotta magát.

#### Egy képviselő balesete.

**Székesfehérvár.** Súlyos baleset érte Csontos Andort, a vaáli kerület országgyűlési képviselőjét. Csontos Vaáról Baracsára tartott kocsiján. Utközben lova egy szemkőzt jövő autóbiltól megvadult s elragadták a kocsit. Csontos a veszedelem láttára kiugrott a kocsiból, azonban olyan szerencsétlenül esett el, hogy jobb lábát két helyen eltörte.

#### Meggyilkolta az urát.

**Szentes.** Szabics Imréné minap éjjel az urát, mikor az aludt, agyonlőtte. Szabicsék már régóta rossz viszonyban éltek, mert Szabics állandóan verte feleségét és három gyermekét. A gyilkosság előtt is a férj összeverte az asszonyt. Amikor azután Szabics elaludt, az asszony a falról levette az ura vadászfegyverét és az éber levő gyermekek szemelátára lötte agyon az urát. Az asszony a gyilkosság elkövetése után maga jelentkezett a rendőrségnél, hol letartóztatták és az ügyészség fogházába kísérték.

#### Öngyilkossági kísérlet.

**Ungvár.** A Vadaskertnek a fűzes felé eső részén Béres István bolti szolga mellbélte magát. Előbb — talán próbaként, — kettőt lött a levegőbe, majd mellényét szétgombolta, hatlövétű forgópisztolyával megöltte magát. Körülbelül félóra múlva érkezett meg a rendőrség s az eszméletlen kívüli férfit mentőokosin a kórházba szállították. Tettének oka ismeretlen. Pár nap múlva felépül.

#### A vasutas büne.

**Zilah.** Varga Rezső vasutas sikksasztott és azután öngyilkosságot követett el. Varga a zilahi vasuti állomáson felvigyázó volt és a pénztárnoki teendőket is ellátta. Varga a kezelése alatt álló vasuti jegyek árából 1400 koronát elikkasztott és június 21-én megszökött. Szökése után harmadik napon Kolozsvárról levelet küldött Zilahon lakó feleségének, amelyben jelezte, hogy öngyilkossá lesz. A debreceni üzletvezetőség feljelentése alapján a zilahi rendőrség azonnal megindította a nyomozást és a sikksasztó holttestét a nyirsidei erdőben megtalálták. Varga még a mult hó 24-én este halántékon lötte magát és nyomban meg is halt. Gombát kereső asszonyok akadtak holttestére a nyirsidei erdőben.

## Politika és publikum.

### A „Pesti Napló” egy vezércikke.

Molnár Ferenc írja:

Öröm nézni, mennyit fejlődött a legutóbb eltelt tíz év alatt a magyar publikum a magyar politika megítélésében. Öröm konstatálni, hogy vége már annak a naiv és boldog állapotnak, mikor a jámbor újságolvasó még komolyan vette ezeket a szövegeket: „az ország igazgatóján lesi...” vagy: „a közvélemény megvetéssel sújtja...” vagy: „ez az egy kérdés foglalkoztatja az elméket...” stb. stb. A magyar publikum ma már csak türi, hogy publicisták és államférfiak hivatkozzanak rá, de alapjában véve abban, amit a publicisták és az államférfiak ezrei politikának neveznek, egyáltalán nem vesz részt. Ezt hivatásos politikusok nem is konstatálhatják, ezt nekünk, nem-politikusoknak, a politika közönségének kell konstatálnunk.

A publikum most körülbelül úgy van a politikával, mint az irodalommal. Az irodalom vitáznak és veszekednek azok, a kik belőle élnek. A közönség unja ezt és megelégszik a könyvekkel és szindarabokkal. Itt-ott akad, aki maga is kanyarít egy-két verset, de aztán megjön az esze és ifjúkori bohóságának minősíti az ügyet. A baj csak ott van, hogy az irodalommal szemben helyes és egészséges a közönségnek az az álláspontja, hogy csak az eredményekkel törődik, de a politikával szemben elfoglalt hasonló magatartása egészségtelen és káros magára a politikára nézve. Nem lehet letagadni, hogy a nagyközönségnek, vagy mint az államférfiak ezrei mondják: az országnek ez a nemtörődömsége, az a letagadhatatlan közönyössége, amelyre például a mostani válságot is kíséri, az ugynevezett undorból fakad. A közönség megtudott valamit, amit eddig még nem látott világosan. Megtudta, hogy mi az a pártabszolutizmus és megtudta, hogy Magyarország, mint minden olyan ország, amelyet „liferálni” lehet, mindig egy politikai párton keresztül érzi azt, amit valaha a jobbgyökök érezhettek, mikor a földesur eszédeli kormányozták őket. Aki már látott delegációs időben magyar államférfiakat Bécsben, az soha nem felejtetheti el azt a benyomást amit ezek az urak a eszárváros milőjében a szemlélőre tesznek.

Láttunk Párizsban az utcán sétálni burkosos, turbános mohamedánt, az akadémiai páma lilaszalagjával a mellén. Mindenkinek megmosolyogta a rendezés barábrt. De szerették a mosolyukkal az emberek, a pénzér is szerette őt, s mindenkinek az az érzése volt, hogy ezzel jól kell bánni, mert bizonyára egyike azoknak, akik a többi turbánost liferálják a francia államnak, amely tudvalevőleg nem veszteti meg a gyarmatokatba, hanem nyerni. Általános rokonszenv és előzékenység közepette, mint dédelgetett gyermeke a francia államnak, sőt a kinttintett turbános, ellentétben, sőt éles ellentétben ama turbánosokkal, akik ott-hon az akasztófán esüngöttek. Ugyanez az érzés fogja el az embert, mikor egy egy diszmagyarba öltözött urat lát fiakkeren robogni Bécsben. A bécsiek kedves mosolylyal néznek rá. Ő büszkén tekint szét a kocsiból. És az okos Bécs épp úgy szereti ezt a fantasztikus kosztümbé öltözött gyarmatliferalót, mint az okos Párizs a magáét. És azaltal mi ithon esüngünk a mi saját külön gazdasági akasztófáinkon. Ezekből a liferalókból áll nálunk az a csoport, amelyet az államférfiak ezrei guvernementális pártnak neveznek. És ezeknek felülről az a fizetésük, hogy abszolút urai az országnak.

Ezeket a gyermekeket, elemi igazságokat, amelyeket szászor megírtak és elgondoltak már előttünk mások is, ezeket csak most kezd a maguk teljességében megérteni a magyar közönség. Az a politikai harc, amely éppen most folyik, rettenetesen kedvez a gyermeki lélek ama kíváncsiságának, hogy „mi van benne”. Nekünk nincs szükségünk nagy politikai agitátorokra vagy hatalmas szatirairókra, hogy felfejtsék előttünk a cifra bábút és megmutassák, hogy mi van benne. A mi cifra bábunk szépen bomlik maga és legrejtettebb titkait ország-világ előtt felfedi. Balkáni dolog a magyar politikások részéről ez a műhelybe-láttatás. Hiszen milder politikának önmagával szemben első és legszentebb kötelessége az ugynevezett szinpad-ézés, ami alatt azt értjük, hogy a színészek a maga szerepét kell játszania, s nem szabad például Hamlet monológjába beleszólnia azt, hogy az igazgató nem fizeti őt rendesen. A politika, ez a nagy államszinpad huszmillió néző előtt tartja előadásait, s még ha idegen ember mondaná is Hamletről, hogy nem kapta meg a gázsiját, még akkor is le kéne tagadnia, mert Hamlet a nép szemében dán királyfi, s mindhaláláig az kell, hogy maradjon, nem pedig ripacs, aki

Hamletet csak játssza. De a politika ezzel nálunk csak a szabadelvű párt uralma idején törődött. Annak a kornak a maga minden hazugsága és rothadt korrupciója mellett megvolt az az erénye, hogy nyugati módra kezelte önmagát. Ugy, a hogy, de meg tudta őrizni a maga számára a közönség illúzióit. Feltétlenül el tudta hitetni az emberekkel, hogy nem arról van szó, hogy most éppen a szabadelvű pártnak nevezett csoport liferálja a magyar gyarmatot, hanem azt az illúziót meg tudta tartani az emberekben, hogy szabadelvűségről, törvényről, meg tudja lsten, még miegyéből van szó. Ami gazdaság kislútt róla, azt igazán a boncolás deditette ki. De önbizolást ilyen nyilvánosan nem végzett, mint a most uralkodó többség.

Valahogy félre ne értsünk: nem tartjuk amaz állapotot tisztességesnek vagy morálisabbnak, mint ezt a ma. Csak a politika szempontjából okosabbnak. Mert ha nálunk igazi politika volna, akkor ösztönözött kellene követelni ettől a politikától minden tisztességes magyar embernek. De nálunk nincs igazi politika, nálunk csak a hazának emezek, vagy amazok által való liferálása s aztán a liferánsok által való abszolút kormányzása van. Ezt nevezük mi kényserűségről politikának. És a politikának ezt a nemét csak úgy lehet egy nemzettel elviselteni eltűretni, ha ezek a „politikások” narkotizálják az ország közönségét. Az ilyen közönséget áltatni, altatni, neki kellemes módon megesalni sokkal humánusabb eljárás, mint nyíltan, bevallottan, piaci veszekedések, önhas-felmetszések képesen liferálni. És ezen az utolsó „liferálni” szón van a hangsúly. Mert ha liferálni akarom a hazát, mert muszáj, mert másképp nem lehet, akkor legalább igyekeznem kell ezt úgy cselekedni, hogy a hazának minél kevésbé fájjon. Viszont ha nem akarom liferálni, akkor aztán jól ösztönözök, jövel nyílt nyilvánosság, jövel játék, jövel nagy nyilvánosság. Mint ahogy a szinpad az évad utolsó estéjén azt mondja: „mától fogva nem vagyok tiúndérekert, esiláros szalon és erdő, hanem egyszerű kőház” — és ezt mondván megmutatja összes titkait és záporpróbat tart. De ami színház, addig neki magának is el kell hinnie, hogy erdő és szalon és tiúndérekert.

A magyar politika a legutóbbi hónapokban mindennap záporpróbat tartott. Mindennap elfelejtette hogy nem angol vagy francia politika, hanem színházi politika, amelynek nincs más útja, mint a liferálás, vagy a forradalom. És amíg az ország többsége a liferálás mellett van, addig az ilyen záporpróbat egyrészt megölik az a kevés érdeklődést is, amelyet a közönség a politika iránt tanusit, másrészt pedig azt a hitet keltik az országban, hogy sohasem lesz másként, mert ime, már a liferálást se kell szégyelni. Amíg burkolok, titkolok, szégyenlek valamit, addig ezzel magam is elismerem, hogy vétkezem. És az a módszer, ha tradícióvá válik, szerény, de örök tiltakozása a léleknek valami ellen, amit csak azért csinál, mert egyelőre muszáj. És guvernementális pártnál a lelkiismeret nem szólhat meg más formában, csak ebben. Egy Magyarországot kormányzó, tehát liferaló többség nem lehet rokonszenves, ha nap-nap után nyíltan bevallja az igazi célját. Ha nap-nap után egyik a másikat meztelenre vetkőzteti, egészen addig, amíg mindnyájan meztelenül nem állanak előttünk, magyar közönség előtt. Nem tudni, véletlen-e, vagy végső rohadás, hogy még ennyi indiszkrét ember a magyar politikában sohasem volt, mint ma. Vagy összetévesztik ezek az emberek az ösztönözést az indiszkréciozálással? Nem. Ösztönözés az, hogy bizonyos természetrajzi igazságok tudatában mindnyájan nadrágot viselünk. És indiszkréciozáló az, ha közülünk valaki nadrág nélkül sétál végig az Andrassy-uton.

És amíg független ország nem vagyunk, addig azt követeljük politikusainktól, hogy ruházkodjanak, mert ez jól esik a szemünknek. Csak bízzák ránk: fájdalom, nagyon is jól tudjuk, mi van a ruha alatt.

## Balog Tuta.

### A dánosiai gyöngye meghalt.

A budapesti „A Nap” július negyedik számában olvassuk:

Pesti szegények, boruljakok talpig gyászba, meghalt Kolompár Balog Tuta, a dánosiai fávort, a felejtethetlen pestvidéki főtárgyalás ünnepelt hőse. Illavára lopódzott érte a halál, a feyházba, a rabkórházba, onnan ragadta el váratlan

Alapított 1882.

Legelső magyar bankház.

## Hugo Lederer's BANK OF EXCHANGE

55 AVENUE B, 4-IK UTCZA SARKAN, NEW YORK.

PÉNZT legbiztosabban és leggyorsabban küld haza az ó-hazába. Minden magyarországi takarékpénztárral összeköttetésben van.

HAJÓJEGYET elad az összes hajóvonalakra a legjobb és leggyorsabb hajókra a hajótársulatok által megállapított eredeti árakon.

KÖZJEGYZŐI osztályában olcsó díjazás mellett hazai ügyeket pontosan elintéz. Okmányokat konzultusilag hitelesített.

HUGO LEDERER, 55 Ave B, NEW YORK

## LILIOM CREMET ES SZAPPANT

RÓTH SAMUEL-félt

ha használ, arca sima, fehér, puha és mint a marmat, friss és üde lesz. SZEPLŐT, MÁJFOLTAT, pattanásokat, kiütéseket és minden néven nevezendő arczisztatlanságot legrovidebb idő alatt az arczról leveszi. Kapható RÓTH SAMUEL gyógyszerárában, a „MEGVÁLTO”-hoz.

125 AVE. A, Cor. 8th Street, NEW YORK CITY.

## BEKEFFY és SUSSMAN

„UNIVERSAL” KÁVÉHAZA ÉS ÉTTERME.

1059 második Avenue, New York

az 55. és 56-ik utcák között.

AZ ELŐKELŐ MAGYARSÁG KEDVENCZ TALÁLKOZÓHELYE.

Zamatos ételek, kitünő italok, elsőrendű kiszolgálás.

## A BEVÁNDORLÓ NYOMDÁJA

Erválal jutányos árak mellett bármily nyomdai munkát. Ujsgától kezdve névjegyet, ALAPSZABÁLYOKAT A LEHETŐ LEGOLCSÓBBAN KÉSZITÜNK. Aki szép, izléses munkát akar, forduljon hozzánk.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

A BEVÁNDORLÓ NYOMDÁJA

153 East 4th Street, New York.



## HERKULES GYOMORKESERÜ

A LEGJOBB, LEGEGÉSZSÉGESEBB GYOMORKESERÜ MORTISZTITÓ SZER.

Hidrelelés gyomorgörcs, epekő, emésztési rendeltenség nincsen többé.

## Mindent gyógyít.

HERKULES GYOMORKESERÜ

KAPHATÓ AZ ÖSSZES ELŐKELŐ MAGYAR ÜZLETEKBEN.

a bünkrónika hírességét, díszét, virágát. Még nem is olyan régen, teljes négy héten át idegcsigiztető szenzációk központja volt a czigányharamia. Ott állott bírái előtt a magas, ezíngár legény, arczán a halálos kórság vérrózsái, képeztelen előtt a fojtogató akasztófakötél és a legborzasztóbb pusztulás rémei. Mőgöttestupa mosoly és derű, puezeos dának éhes tekintete, nevető láma, vihogás, a milyen a cirzkusz Augusztináj honoralja. Szavát reszkető idegek lesik, beszéde drágább a proféta ihletett szózatánál, mert meztelen, esiklandozó s meleg forrása a perverzitásnak. Elszedülve ettől a beteges és undorító népszerűsétől, hörögve, kétségbeesetten hadakozott Balog Tuta az akasztófa ellen.

— A tekintetes esendő urak hoztak gyalázatba! — ezt emlegette folyton. — Tizenöt éves vagyok, akkor szült világra az ideaszám, — ezt ismételte a bírák fülebe. Tudta a bestia, hogy ha rábizonyul a husz esztendő, nem szabadul a kötéltől. A bírák előtt egyébként kéjesen élvezte a népszerűséget és mindent tagadott, Szarvas Teréz, a csárdás meggyilkolt leányát ő becselentette meg a halál órájában, de a törvényszék előtt azt mondta, hogy nem is látta soha életében.

— Nem szeretkezett a leánynyal? — fagkatta a bíró.

— Nem tudom, mi az, instálom.

Hátul, a közönség sorában megsuhogott a selyem és láztól reszkette hegyeződtek a fülek. A bíró nevén nevezte a gyereket, világosan beszélt. Balog Tuta szava beleszett a rikoltásba, a vihogásba.

— Nem láttam soha, nem ismerem. Kísértet Balog Tutát a népszerűség egészen a feyházig, ahonnan most a halálhírét jelentik.

Az illavai feyház cellájából már jó ideje elkerült a dánosai vérfürdő legirihettebb hőse a rabkórház fehér szobájába. Halálos betegség támadta meg, a mely még a vizsgálati fogság idején erősen elhatalmasodott benne. Balog Tuta tüdővést kapott a börtönben s az iszonyú kór tönkretette a bikaeors, hatalmas legényt. Már az esküdtzéki tárgyaláson kinos, megdöbbenő látványt nyújtott a teljesen összeroppant ember, akit a budapesti rabkórházból hoztak a tárgyaló-terembe. Azután, hogy Balog Tuta megszabadult a halálbüntetés miatt való félelmétől, szemmel láthatólag javult az állapota. Gondos orvosi ápolásban volt része, s mikor a Kuria jogerős döntése után a budapesti gyűjtőfogházból az illavai feyházba vitték Balog Tutát már a tartós javulás útján volt.

A mult év december havában került Balog Tuta Illavára s itt eleinte a többi rabok módjára őt is rendszeres munkába fogták. A betegség azonban ismét elhatalmasodott, úgy hogy a rabkórházba kellett szállítani. Tudták, hogy állapota menthetetlen s a bűnös ezíngyánt eszupán a halál válthatja meg szenvedéséről. Hónapokig tartó hosszú kínolódás után, június 29-én, Péter Pál ünnepén halt meg Balog Tuta. Meghalt és eltemették az illavai rabok temetőjében. Magával vitte a sirba a szörnyű dánosai vérengzés minden borzalmait.

Reg

„A

angolb

Ez az o  
tott! Igy  
zasztó féle  
lóban halá  
megtartja  
tet a sirba  
lapotomba  
tragédia  
kezdtém e  
re a mögö  
ló emlékez  
mindjobba  
éret s a  
való elmé  
most már  
De talá  
ez a bém  
mat megs  
Csak egy  
egyetlen  
ni, akkor  
den rendb  
De nem  
sza, hanem  
tehetségen  
na, eltopm  
lónos érzé  
zombösség  
Homályo  
laki átkut  
vetkőztett  
lém ismét  
ból volné  
sét, hogy  
lékszem, h  
láttam a s  
tozni félig  
amint ide  
lamit rám  
sötétetett.  
Nem tu  
ben a hely  
idő múlva  
Ereimben  
vérem uj  
Ez csak  
időszak al  
emelkedni  
velyknyire  
ütődött föl  
lehetett.

— Nem láttam soha, nem ismerem.

Kísértet Balog Tutát a népszerűség egészen a feyházig, ahonnan most a halálhírét jelentik.

Az illavai feyház cellájából már jó ideje elkerült a dánosai vérfürdő legirihettebb hőse a rabkórház fehér szobájába. Halálos betegség támadta meg, a mely még a vizsgálati fogság idején erősen elhatalmasodott benne. Balog Tuta tüdővést kapott a börtönben s az iszonyú kór tönkretette a bikaeors, hatalmas legényt. Már az esküdtzéki tárgyaláson kinos, megdöbbenő látványt nyújtott a teljesen összeroppant ember, akit a budapesti rabkórházból hoztak a tárgyaló-terembe. Azután, hogy Balog Tuta megszabadult a halálbüntetés miatt való félelmétől, szemmel láthatólag javult az állapota. Gondos orvosi ápolásban volt része, s mikor a Kuria jogerős döntése után a budapesti gyűjtőfogházból az illavai feyházba vitték Balog Tutát már a tartós javulás útján volt.

A mult év december havában került Balog Tuta Illavára s itt eleinte a többi rabok módjára őt is rendszeres munkába fogták. A betegség azonban ismét elhatalmasodott, úgy hogy a rabkórházba kellett szállítani. Tudták, hogy állapota menthetetlen s a bűnös ezíngyánt eszupán a halál válthatja meg szenvedéséről. Hónapokig tartó hosszú kínolódás után, június 29-én, Péter Pál ünnepén halt meg Balog Tuta. Meghalt és eltemették az illavai rabok temetőjében. Magával vitte a sirba a szörnyű dánosai vérengzés minden borzalmait.

— Nem szeretkezett a leánynyal? — fagkatta a bíró.

— Nem tudom, mi az, instálom.

Hátul, a közönség sorában megsuhogott a selyem és láztól reszkette hegyeződtek a fülek. A bíró nevén nevezte a gyereket, világosan beszélt. Balog Tuta szava beleszett a rikoltásba, a vihogásba.

— Nem láttam soha, nem ismerem.

Kísértet Balog Tutát a népszerűség egészen a feyházig, ahonnan most a halálhírét jelentik.

Az illavai feyház cellájából már jó ideje elkerült a dánosai vérfürdő legirihettebb hőse a rabkórház fehér szobájába. Halálos betegség támadta meg, a mely még a vizsgálati fogság idején erősen elhatalmasodott benne. Balog Tuta tüdővést kapott a börtönben s az iszonyú kór tönkretette a bikaeors, hatalmas legényt. Már az esküdtzéki tárgyaláson kinos, megdöbbenő látványt nyújtott a teljesen összeroppant ember, akit a budapesti rabkórházból hoztak a tárgyaló-terembe. Azután, hogy Balog Tuta megszabadult a halálbüntetés miatt való félelmétől, szemmel láthatólag javult az állapota. Gondos orvosi ápolásban volt része, s mikor a Kuria jogerős döntése után a budapesti gyűjtőfogházból az illavai feyházba vitték Balog Tutát már a tartós javulás útján volt.

A mult év december havában került Balog Tuta Illavára s itt eleinte a többi rabok módjára őt is rendszeres munkába fogták. A betegség azonban ismét elhatalmasodott, úgy hogy a rabkórházba kellett szállítani. Tudták, hogy állapota menthetetlen s a bűnös ezíngyánt eszupán a halál válthatja meg szenvedéséről. Hónapokig tartó hosszú kínolódás után, június 29-én, Péter Pál ünnepén halt meg Balog Tuta. Meghalt és eltemették az illavai rabok temetőjében. Magával vitte a sirba a szörnyű dánosai vérengzés minden borzalmait.

— Nem szeretkezett a leánynyal? — fagkatta a bíró.

— Nem tudom, mi az, instálom.

Hátul, a közönség sorában megsuhogott a selyem és láztól reszkette hegyeződtek a fülek. A bíró nevén nevezte a gyereket, világosan beszélt. Balog Tuta szava beleszett a rikoltásba, a vihogásba.

— Nem láttam soha, nem ismerem.

Kísértet Balog Tutát a népszerűség egészen a feyházig, ahonnan most a halálhírét jelentik.

Az illavai feyház cellájából már jó ideje elkerült a dánosai vérfürdő legirihettebb hőse a rabkórház fehér szobájába. Halálos betegség támadta meg, a mely még a vizsgálati fogság idején erősen elhatalmasodott benne. Balog Tuta tüdővést kapott a börtönben s az iszonyú kór tönkretette a bikaeors, hatalmas legényt. Már az esküdtzéki tárgyaláson kinos, megdöbbenő látványt nyújtott a teljesen összeroppant ember, akit a budapesti rabkórházból hoztak a tárgyaló-terembe. Azután, hogy Balog Tuta megszabadult a halálbüntetés miatt való félelmétől, szemmel láthatólag javult az állapota. Gondos orvosi ápolásban volt része, s mikor a Kuria jogerős döntése után a budapesti gyűjtőfogházból az illavai feyházba vitték Balog Tutát már a tartós javulás útján volt.

A mult év december havában került Balog Tuta Illavára s itt eleinte a többi rabok módjára őt is rendszeres munkába fogták. A betegség azonban ismét elhatalmasodott, úgy hogy a rabkórházba kellett szállítani. Tudták, hogy állapota menthetetlen s a bűnös ezíngyánt eszupán a halál válthatja meg szenvedéséről. Hónapokig tartó hosszú kínolódás után, június 29-én, Péter Pál ünnepén halt meg Balog Tuta. Meghalt és eltemették az illavai rabok temetőjében. Magával vitte a sirba a szörnyű dánosai vérengzés minden borzalmait.

— Nem szeretkezett a leánynyal? — fagkatta a bíró.

— Nem tudom, mi az, instálom.

Hátul, a közönség sorában megsuhogott a selyem és láztól reszkette hegyeződtek a fülek. A bíró nevén nevezte a gyereket, világosan beszélt. Balog Tuta szava beleszett a rikoltásba, a vihogásba.

— Nem láttam soha, nem ismerem.

Kísértet Balog Tutát a népszerűség egészen a feyházig, ahonnan most a halálhírét jelentik.

Az illavai feyház cellájából már jó ideje elkerült a dánosai vérfürdő legirihettebb hőse a rabkórház fehér szobájába. Halálos betegség támadta meg, a mely még a vizsgálati fogság idején erősen elhatalmasodott benne. Balog Tuta tüdővést kapott a börtönben s az iszonyú kór tönkretette a bikaeors, hatalmas legényt. Már az esküdtzéki tárgyaláson kinos, megdöbbenő látványt nyújtott a teljesen összeroppant ember, akit a budapesti rabkórházból hoztak a tárgyaló-terembe. Azután, hogy Balog Tuta megszabadult a halálbüntetés miatt való félelmétől, szemmel láthatólag javult az állapota. Gondos orvosi ápolásban volt része, s mikor a Kuria jogerős döntése után a budapesti gyűjtőfogházból az illavai feyházba vitték Balog Tutát már a tartós javulás útján volt.

A mult év december havában került Balog Tuta Illavára s itt eleinte a többi rabok módjára őt is rendszeres munkába fogták. A betegség azonban ismét elhatalmasodott, úgy hogy a rabkórházba kellett szállítani. Tudták, hogy állapota menthetetlen s a bűnös ezíngyánt eszupán a halál válthatja meg szenvedéséről. Hónapokig tartó hosszú kínolódás után, június 29-én, Péter Pál ünnepén halt meg Balog Tuta. Meghalt és eltemették az illavai rabok temetőjében. Magával vitte a sirba a szörnyű dánosai vérengzés minden borzalmait.

— Nem szeretkezett a leánynyal? — fagkatta a bíró.

— Nem tudom, mi az, instálom.

Hátul, a közönség sorában megsuhogott a selyem és láztól reszkette hegyeződtek a fü

# A HALOTT ELBESZÉLÉSE.

Regény az amerikai életből.

„A Bevándorló” számára angolból fordította: Ligeti Imre.

I. Az új kliens.

(Második folytatás.)

Ez az orvos engem halottnak nyilvánított! Így fog tenni a halottnak is? Borzasztó félelem töltötte meg elmémet. Valóban halál volna ez? Az emberi elme megtartja-e öntudatát akkor is, ha a testet a sírba helyezik. Az előbbi kábult állapotomban képtelen voltam a lefolyt tragédia nagyságát felfogni, de most kezdtem ennek is tudatára ébredni. Végre a mögöttem levő áldozatok sorsára való emlékezés kezdett elveszni a rajtam mindjában erőt vevő borzasztó félelem-érzet s a kétségbeesett helyzetem felett való elmélkedés közepette, s gondolataim most már eszűnve erre irányultak.

De talán csak nem fog sokáig tartani ez a bűnösség, amely idegeimet és izmait megzsáfolta.

Csak egyetlen hangot bírnék adni, csak egyetlen ujjamat lennék képes mozdítani, akkor újra megvizsgálhatnák, s minden rendben volna. De...

De nem eszűnve, hogy ez nem tért vissza, hanem mintha lasankint megfigyelő tehetségem is mindjában elhomályosulna, eltompulna. Újra megszállt az a különös érzés, amely egykedvűségben, közhomályban nyilvánult.

Hőmályosan még emlékszem, hogy valaki átkutatva szemeimet, hogy részben levetkőztettek, s hogy egy ember hajolt fölem ismételve, forgatott, mintha agyagból volnék, s kifejezte abbeli meglepetését, hogy nem talált rajtam sebet. Emlékszem, hogy felemeltek a padlóról, s láttam a szoba mennyezetének színeit változni félig esukott szemeimen keresztül, amint ide-oda vettek. Azután lettek, valamit ránterítették, s mintha minden el-sötétedett volna.

Nem tudom, mennyi ideig voltam ebben a helyzetben, de mintha egy bizonyos idő múlva az élet visszatért volna belém. Ereimben zibongást éreztem, s mintha vérem újra keringeni kezdett volna.

Ez csak pár pillanatig tartott, s e rövid időszak alatt megpróbáltam üllő helyzetbe emelkedni. Alig emeltem fejemet pár hüvelyknyire, az valami kemény tárgyba ütődött fölöttem, ami kő-, vagy faburkolat lehetett.

Visszasüllyedtem, s eközben lábam is nekiütdött valami akadálynak, amint ki-nyújtózkodva feküdtem. Az akadály valami lejtősen fekvő tárgy lehetett.

Félig nyitott szemeimen át később néhány volt iskolatársamat láttam fölém hajolni.

A rémület kifejezése volt szemeikben, amint arcomba pillantottak.

—Richard Duniston, — mondá az egyik.

—Ez Duniston, igen, — mondá a másik, elfordulva.

A keskeny emelvény, amelyen feküdtem, megmozdult. Néhány rászökés, s ismét a sötétségbe voltam taszítva.

A halottas házába kerültem!

De a halálös bűnösség ismét erőt vett rajtam, s bár éreztem a fertőlenítő szerek szagát, s tudtam, hogy valami nagy kriptaféle házában vagyok, körülvéve halottakkal által, mégsem éreztem semmi félelmet, vagy aggodalmat.

Fáradt voltam gondolkozni. Elmém eltompult.

Egyszer — nem tudom, hány órával később — valami rázkódás ébresztett fel, mintha valami járművön lettem volna, amelyrel más helyre szállítottak.

Pár percnyi kíváncsiság vett rajtam erőt. Hova visznek ezek most? A végletekig akarják-e játszani ezt a borzasztó drámát, mely engem mind távolabb vezet a sötétség felé?

Azután beláttam, hogy magam sem sokat törődöm az ügygyel. Barátaim abban a hiszemben vannak, hogy meghaltam. Hát mit tesz az? En itt nyugodtan fekszem. Az ég és pokol most is oly távoli dolognak látszottak, mintha még életem lennék. Egyáltalán nem határoz, hány évszázad fog eltelni feltámadásomig.

Végre észrevettem és szomjúságot kezdtem érezni. Azután némi izgatottság vett erőt rajtam. A kábultság mintha szűnni kezdett volna. Kezdtém emlékezni, — s hideg borzongás vett erőt rajtam.

Ujjaim megmozdultak, s valami tárgyat érintettek, mely szorosan oldalam mellett volt.

Fuldokoltam. A pokol összes gyötrelmei kezdtek megszállani. Megpróbáltam

felemelkedni, de valami felülről visszafelé nyomta a fejemet és kezeimet, és... Egy pillanatig virágillatot éreztem, s egy hangot hallottam:

—Uram, add tudtomra végeimet, s napjaim számát, hogy megtudhassam, mennyi időm van még hátra az életből.

Hol hallottam ezeket a szavakat az-előtt? Oh, — igen, — tudom!

Temetéseknél, halotti szertartásoknál. Egész bensőm felháborodott. Beszél-nem kell, — kiáltanom — fel kell emel-nem szempilláimat, — tennem kell valamit, hogy meggyőzzem az embereket, hogy testem még mindig élő lelket tartal-maz.

De a szónok vontatott hangja tovább hangzott:

—Mert az ember megy az árnyékban hiába, s nyugtalanítja magát hiába; ha-lomra gyűjti a kincseket, s nem tudja, ki fogja annak hasznát venni.

Ereim tüzben égtek. De élő, vagy ha-lott vagyok-e, nem bírtam magamból egyetlen hangot sem kiadni, amelyből fo-hászt bírtam volna alkotni.

A lalkész folytatta beszédét, de én nem értettem szavait. Megpróbáltam felélesz-teni akaraterőmet, központositani szét-szórót szilánkjait, hogy az élet bármily csekély jelét magamból kiadhassam.

Szívem hirtelen megdobbant, s meg-mozdítottam ujjaimat. Valakinek meg-kellett volna látni ezt a mozdulatot. Meg-próbáltam kinyitni szemeimet, hogy lát-hassam, ki van közlemben. Erőlködésem hiábavaló volt.

Zenehangok esiklandozták füleimet, s hallottam a bevezetését kedvelt himnu-szomnak:

„Porból lettünk, porrá leszünk.”

„El velem; gyorsan közeledik a vég...”

Több hang énekelte a szöveget, de az ének hangjai gyengén jutottak füleimbe, s ebből azt következtettem, hogy legfel-jebb tizenkét egyén, ha részt vehetett a temetési szertartásban.

Az ének lassankint bevégeződött. Még egy-két ima hangzott el, s azután még sö-tétebb árnyék borult reám. A koporsót, amelyben feküdtem, letakarták.

Richard Duniston arczát örökre elta-karták az emberek szemei elől!

Egyszerre csak mintha a halál némasá-ga hirtelen elhagyott volna! Elkézdtem reszketni, s lélekzet, szakgatott, tompa lélekzet tört ki belőlem. Ismét megpróbáltam felemelkedni. Fejem és kezeim a koporsó fedelére ütözköztek. Nem mozdul-hattam. A rémület és borzalom fojtoga-tott; letéptem a koporsó vászonzabálását, hogy dörömbölésemet meghallhassák ki-vülről. Végre annyira kimerültem, hogy elvesztettem eszméletemet.

Végre, nehéz lélekzetvétél közepette, felnyitottam szemeimet. Ugy éreztem, hogy lábaim magasabb helyzetben van-nak, mint fejem, s tudatára jöttem, hogy lehegő helyzetben vagyok. Hirtelen lö-kést éreztem, s valami hullott rám felül-ről, ami kongó hangot adott.

A hulló tárgyak zörgése elfogta utol-só kétségbeesett kiáltásomat is, de azért kezeimmel és lábaimmal újra elkezdtem dörömbölni. Rugtam, vertem mind kemé-nyebben és tüzesebben, míg végre úgy éreztem, hogy az ütések minden esonto-mat kirázták helyéből.

Végre abba hagytam a dörömbölést. Hirtelen zuhanással valami hatalmas tö-meg esett koporsómra, s tudtam, hogy ez nagy földréteg lehetett, egy réteg, amely teljesen elválaszt engem a világtól, mi-dőn eltakarja koporsóm fedelét.

Azután egy újabb földtömeg hullott alá, — ismét és ismét. Minden remény elhagyott. Mindig puhábban és puhá-ban hullott rám a teher, míg végre a zör-gés egészen megszűnt.

Izzadság borította el testemet, arco-mat, mely csakugy patakzott rólam. Resz-kettem, mint egy gyermek. Nem a Hal-láltól féltém én, hanem annak attól a szörnyű formájától, melyben az közele-dett.

Ájulás kezdett környékezni, s az iz-zadság, mely testemet borította, jég-hideggé hült. Gyermekkorom emlékei ju-tottak eszembe, s azután minden elhomá-lyosult előttem.

### A feltámadás.

Mintha egész sereg kalapács kopácsolt volna fejem fölött. Még volt némi lélek-zetem, de...

A levegő, mely most egyszerre orrlu-kaimba tödült, friss, éles és hideg volt. Kinyújtottam kezeimet, s ujjaim nedves földtömeget érintettek. Kinyitottam szemeimet, s a csillagos égboltot láttam fe-jem fölött.

Fel akartam emelkedni üllő helyzetbe, a midőn egy hangot hallottam megszólalni:

—Hát tetszelgett volt, ugy-e?

—Tetszelgett? Még pedig a legrösz-szább, akit csak valaha láttam. Hiszen letépte koporsója belését, s apró darabok-

ra rágta, s úgy látszik, hogy meg is for-dult koporsójában s lyukat próbált vájni a fogaival. Már láttam néhány tetszha-lottat, de egyik sem halt meg olyan nehe-zen, mint ez.

—Lehet, hogy még nem ért el a végé-re, — mondta az előbbi szülő gyanakodó hangon. — Hiszen csak ma délután te-mették el. Ne üssünk egyet a fejére, hogy a dolog biztos legyen!

Szünet állott be, s éreztem arcomon a durva tenyér simogatását, amint arco-mat tapogatta.

—Azt hiszem, már amugy is vége van, — mondá a másik hang, — mely kissé tá-volabbról látszott jönni. — Majd megnéz-zük később jobban, addig is menjünk át egy kis időre a korcsmába.

Több hangot nem hallottam. Fellegek kezdtek elfedni a ragyogó csillagokat fedett égboltot, s midőn a két fickó el-látározott, én óvatosan megfordultam, s ki-másztam a koporsóból.

Kezeimen és térdeimen esusztam to-vább egyik sírról a másikra. Időről-időre szünetet tartottam egy sírkő mögött, hogy meggyőződjem arról, vajjon nem ü-lődnek-e? Sűrű sötétség borította el a te-metőt. Csak a sírkövek körvonalait le-hetett a sűrű sötétségben homályosan megkülönböztetni, melyek formái ijesztő hatást gyakoroltak.

Egyszerre csak valami kísérteties sikol-tás hangja fagyasztotta meg a vért ereim-ben, s a rémület kiáltását esalta ajkaim-ra. Lekupordtam egy pázsittal borított sírdomb mögé. Egy második sikoltás, élesebb és hangosabb, mint az első, hang-zott füleimbe.

Minden tagomban reszkette, arcomat abba az irányba fordítottam, ahonnan a hang jött, s fényes sárga ködöt láttam megjelenni a láthatáron. Ez egy moz-dony jelzőfénye volt.

Most vettem észre, hogy alig száz lépés-nyire voltam egy vasuti pályatesttől. A következő perczben a nagy sárga fény be-világította a talajt, amelyen feküdtem. A vonat közlemben robogott el. Elbujtam egy nagy síremlék mögé. A következő perczben ismét minden sötét volt.

Amint a vonatot követtem szemeimmel, észrevettem, hogy haladásának sebessége csökken, míg végre megállott egy hosz-szabb fényoszorot előtt, mely kétségtele-nül egy vasuti állomás helyét jelezte.

Elkusztam a töltésig.

—Világosságot, világosságot, világos-ságot! — mormoltam, amint ügykezetem a vasuti állomás felé haladni.

Ha ismét világosságra kerülök, nem fo-gok több félelmet érezni. Mindazok a borzalmas dolgok, amelyeket az utóbbi napokban átszenvedtem, a sötétség szü-leményei voltak.

Mielőtt azonban az állomáshoz értem volna, egy gondolat villant át agyamon, amely meglassította haladásomat.

Hiszen gyilkosnak vagyok bélyegezve. Önkénytelenül visszariadtam, amint egy kézi lámpa közlédését láttam, s el-bujtam egy épület árnyékába, a sinek mellett. Ott leültem valami heverő roz-sz-das vastömegre, s órák óta először, kísér-

letet tettem arra, hogy józanul mérle-geljem helyzetemet.

Öltönyöm fekete ruhából állott, mely most meglehetősen gyűrött, piszkos és té-pett állapotban volt. Kalapom nem volt, s fehér ingmellem vérfoltokkal volt tar-kitva, amely körmeimből folyt ki, amint kalapáltam koporsóm fedelét.

Nyilvánvaló volt, hogy gyanus megje-lenésem rögtön felkelti bárkinek figyel-mét, akivel találkozhatom.

Szédülve, félig éhenhalt állapotban, nyomorúságos külsővel, vérral borítva, gyilkossággal vádolva, törvényesen ha-lottnak nyilvánítva, hova mehettem vol-na? Mit csináljak? Hova menjek?

Hány óra van? Zsebembe nyultam, hogy órámat előhuzzam, s azután átkoztam bo-londságomat. Melyik temető volt ez, melyet végtelges nyugvóhelyemül választot-tak? Nem tudtam.

Felgyűrtem kabátom gallérját, s össze-huztam az elejét mellemem. Azután ismét óvatosan előrehaladtam az állomás felé, melynek előtere teljesen elhagyott volt. A gyenge világosság fényénél egy jelző-táblát vettem észre, melynek felírásából az állomás nevét betűzhettem ki:

„Treelawn.”

Emlékeztem, hogy egy kirándulásom alkalmával, amelyet Mount Vernonba tet-tem, hogy egy vasárnapot Tom Buckner barátommal töltsek, a vonat ablakából egy nagy temetőt vettem észre.

—Micsoda temető az, Tom? — kérdez-tem.

—Treelawn, — felelte.

Tehát Mount Vernon közelében va-gyok.

Uj eszme villant fel agyamban.

—Miert ne menjek TomBucknerhez? — kérdeztem magamtól.

Buckner volt azon két ember egyike, a ki igazolta személyazonosságomat, midőn a halottasházban feküdtem. Buckner ta-nulótársam volt, midőn a harvardi egye-tem növendéke voltam, s most mint mér-nök, tekintélyes állást foglalt el. Nemré-gen nősült és Mount Vernonban ültette fel otthonát. Egy alkalommal töltöttem ná-la egy vasárnapot, s ő is meglátogatott néha irodámban vagy lakásomban.

Amint átgondoltam vele való viszonyo-mat, az jutott eszembe, hogy barátaim kö-zött nincs egyetlen, akire oly biztosan szá-míthatnék, mint Bucknerre. Most már sokkal könnyebb szívvel néztem a jövőbe, mert képzeletemben a sors jóságos kezét láttam, mely végzetemet kedvezően ala-kitja, miután segítette menekülésemet a sírból.

Némi gondolkodás után sikerült megta-lálnom a helyes irányt, amelynek irányá-ban Mount Vernon felé induljak.

(Folytatása következik.)

# MEGBIZHATÓ BANKÁROK.

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk meg, amelyekhez honfitársaink bátran fordulhatnak pénzüldés vagy pénzbetétek czéljából.

### NEW YORK ALLAM.

**KNAUTH, NACHOD és KÜHNE**, 15 William street, New York.

**KISS EMLI**, 104 Second Ave., New York. Tíz év óta fennáll.

**NEMETH JANOS**, 457 Washington street, New York.

**ROSETT MORITZ**, 197 Stanton Street, New York. Alapítástól 1879-ben. Pénzüldések és hajójegyelárusítás. Fiókirodák: 145 Montgomery street, Jersey City, N. J., 447 State street, Perth Amboy, N. J., 22 N. Main street, Wilkesbarre, Pa., 141 Federal street, Youngstown, O.

**SCHWABACH MAGYAR BANKÁZA**, 1431—1 Avenue, a 74-ik utca közelében. Pénzüldéseket gyorsan és biztosan eszközöl. Hajójegyeket minden vonalra árusít. Közjegyzői okiratokat kiállít és hitelesít.

**HUGO LEDERER**, 55 Ave. B, New York. Az összes hajóvonalak hivatalos ügynöke, pénzüldésben és leggyorsabban továbbít. Közjegyzői irodájában olcsó díjazás mellett el-végez hazai jogügyeket.

**MANDEL és ILKOVITS**, 374 Alexander Ave., New York. Pénzüldők, hajójegyelárusítók, élet- és tü-biztosítás, közjegyzői iroda.

### PENNSYLVANIA ALLAM.

**B. HENDLER, successor to A. HENDLER SON & Co.**, Cassandra. Pénzüldemények Magyarországra és Euró-pa bármely részébe olcsón, gyorsan és biztosan. Hajójegyek az összes vonalakra az ó-házába sehol olcsóbban nem kaphatók.

**FIRST NATIONAL BANK**, Első Nemzeti Bank, Minersville. Alapítóké \$500,000.00, tartalékalap és szét nem osztott nyereséme \$75,000.00. Elnök Charles K. Kear, pénztáros Harry F. Potter.

**KAIL G. ARPAD**, Uniontown, Pa. Amerikai és hazai ügyek elintézése. Köz-jegyzői hitelesítés. Pontos pénzüldés.

**FIRST NATIONAL BANK**, Első Nemzeti Bank, Leechburg. Összes tőke \$450,000.00. Bankbetéteket elfo-gad. Pénzüldők és hajójegyiroda.

**SCRANTON SAVINGS BANK**, Scranton, 120—122 Wyoming Ave. Tőke 100,000 dollár. Főlöleg 500,000 dollár. Északkelet-Pennsylvániának legrégibb takarékpénztára.

### OHIO ALLAM.

**PAPP MIKLÓS**, 3929 Lorain Ave., Cleveland, Ohio. Államilag engedélyezett hajójegy-, pénzüldő-és közjegyzői iroda.

**PERCEZEL LAJOS**, 532—534 Pearls street, Cle-veland.

### WISCONSIN ALLAM.

**MERCHANTS AND SAVINGS BANK**, Keres-kedelmi és Takarékbank, Kenosha. Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegye-ket minden vonalra. Pénzeket elküld a világ bármely részébe. Takarékbetéteket elfogad.

### NEW JERSEY ALLAM.

**RIZSAK JANOS**, 127 Second street, Passaic. Pénzüldés és hajójegyek. Bármennyű okira-tokat elkészít.

**JOSEPH MAJOR MYERS**, Phillipsburg és Alpha. Pénzüldés, hajójegyiroda és közjegyzői hi-vatal.

**WARADY LAJOS**, 449 S. Broad St., Trenton. Pénzüldés és hajójegyiroda. Házak, telkek vétele és eladása.

**NEMETH JANOS**, new yorki bankár, passaic-i fiók pénzüldő- és hajójegy-üzlete: 150—2 street, Passaic.

**SZABÓ LAJOS**, Chrome. Pénzüldés. Hajójegyiroda. Tanács és utba-igazítás ingyen. A vidék egyedüli magyar köz-jegyzője.

Pres.: Joseph Soisson. Cashier: E. E. Floto.

### THE YOUGH NATIONAL BANK

of CONNELSVILLE, Pa.

Ez a nemzeti bank minden betét után 4 száza-léket fizet. A connelsville-i és környékbeli ma-gyarok ügyeibe ajánljuk.

### HUNFALVY HUGÓ

HITES ÜGYVÉD ÉS JOGTANÁCSOS, közjegyzői hivatal.

Iroda a főpostával szemben.

231 BROADWAY, New York City.

### WARADY LAJOS

Hazai peres és katonai ügyek pontos elintézése.

PENZÜLDÉS AZ Ó-HAZÁBA.

Az összes hajóvonalak képviselője.

HAZAK VÉTELE ÉS ELADASA.

Magyar közjegyző.

449 S. Broad St., Trenton, N. J.

### KAIL G. ARPAD

BANK ÉS HAJÓJEGYÜZLETE

— Alapítástól 1890-ben. —

Közjegyzői iroda egy hazai, mint ameri-kai ügyek elintézésére. Pénzüldés az ó-házába hetenkint kétszer, a legponto-sabban és legolcsóbban.

UNIONTOWN, Pa., W. MAIN STREET.

## RIZSAK JANOS KÖZJEGYZŐ



### MAGYAR PENZÜLDŐ ÉS VÁLTÓINTÉZETE

127—2-ik UTCZA, PASSAIC, N. J.

PENZT a legpontosabban és lehetőleg leggyorsabban küld az ó-házába. Az összes hajótársulatok meghatalmazott képviselője.

MINDENNYELVŰ közjegyzői okiratok szakszerűen kiállítanak és konzultánsulag hitelesítettek. Jogi, katonai és telekkönyvi ügyekben pontossággal járok el.

REAM BIZTOS ÜGYEKBE pontosan és lelkesmeretesen járok el.

AZ UTASOKAT SZEMÉLYESEN ELKISÉRLEM A HAJÓRA.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot INGYEN adok.

### FIKÓZULETEK:

ALPHA, N. J. FRANKLIN FURNACE, N. J.  
WHARTON, N. J. SOUTH BETHLEHEM, PA.

## KNAUTH, NACHOD ÉS KÜHNE

PENZÜLTALVANYOK, HITELLEVELEK A VILÁG MINDEN RÉSZÉBE.

ÖRKSÉGEKET ÉS KÖVETELÉSEKET PONTOSAN BEHAJTANAK.

15 WILLIAM STREET NEW YORK.

A BEVÁNDORLÓ

s. oldal.

Fegyház lakói.

Véres lázadás Varsóban.

A viláni fegyházban minap reggel véres lázadás tört ki, melynek tizenegy halottja és négy súlyosan sebesültje van.

A vérengzés úgy kezdődött, hogy az egyik fogházfelügyelő reggel — mint rendesen — sorra látogatta a börtönzárakát.

A nagy zajra három felügyelő rohant elő, azonban ezeket is agyonverték.

A fegyverek most menekülni igyekeztek. Az udvaron levő őrség azonban sortűzet adott rájuk, aminek következtében négy rab meghalt, ketten pedig súlyosan megsebesültek.

A véres hajtsza alatt a menekülők egy fogháztszűzviselőt is agyonlőttek, kettőt pedig súlyosan megsebesítettek.

Gyilkos divat.

Asszonyok és lányok megszivlelésére.

Egy hazai lap írja: Pétervárott egy fiatal hölgy elvesztette a szemvilágát, mert színes fátólalól kis festék hullott a szemébe.

A festékben mérgezett anyagok voltak és ezek idézték elő a teljes vaktságot. Tehát még az árthatatlannak látszó fátólal is pusztítja a nő egészségét!

Olyan divatnak hódol, amely minden részben ártalmas a szervezetre és hiúságát többre tartja, mint a maga és utódainak életét.

Most Londonban óriási botrányok követték követelt egy esomó asszony, hogy helyt adjanak nekik a parlamentben.

Politikai jogokat követelnek és azt akarják, hogy az ország intézésében nekik is részüik legyen.

ministák leggyöngébb oldala éppen a nő fizikuma és sajátságos, különleges természeti procezzusokra rendelt szervezete.

Logikus agitáció az volna, ha a feminizmus első sorban a mozgalom legnagyobb gyöngéjét, a mozgalom legsikeresebben támadható gyöngéjét iparkodnék valahogyan megerősíteni és minden agitációt megelőzőve első sorban a nő fizikum megjavítását tartaná fő feladatának, már a mennyire a természetes, különleges rendelkezései ezt egyáltalán megengedik.

Azonban a női nemnek, a női életnek, a női értéknek az tenné a legnagyobb szolgálatot, aki a nő egészsége és élete ellen káros divat és szokás kiirtásán fáradozik.

Amit az Ellen Key-ek és a többiek a nő társadalmi, etikai, jogi és politikai fölemelkedése érdekében tesznek, az annyira elméleti jelentőségű azzal a nagy szükséggel szemben, amely a női szervezethez megvárdása volna, hogy egészen érthetetlen, miért nem összpontosul minden feminista mozgalom a maga összes energiájával erre az egy dolgra.

Többet ér egy egészséges testű, jogtalan nő, mint egy beteg szervezettel, de egyenlő nő. Ezt kellene a női mozgalmak alfájává tenni és ha így volna, a nők és az egész emberiség ennek igazán nagyobb hasznát venné, mint a nők választójogának.

Amíg a nők a fűzőjükkel tönkreteszik az egészségüket és megakadályozzák a természeti hivatásuk könnyű teljesítését, amíg a kalaptűkkel embereket ölnék, a fátólalokkal a szemvilágukat pusztítják el és a szűk ruhájukkal és szűk cipőjükkkel a szervezeteiket teszik tönkre, addig a politikai jogok megszerzésére irányuló mozgalom nem tarthat nagy jelentőségre igényt.

A nőknek meg kell tanulniuk előbb önmön kormányzásukat, hogy mások kormányzására képesek legyenek.

Nyilvános köszönet.

Szlovensky Ferenc titkár urnak 249 Spruce street, Bridgeport, Conn. Mélyen tisztelt titkár ur! Értettem önnöket, hogy a hatvan dollár betegséget, mely tizhét betegséget után járt, megkaptam.

Fogadják érte forró köszönetemet és kívánom, hogy az Isten még sokáig őrtesse önnöket, hogy mint vezérferiák lelkiismeretesen vezélhessék azt a derék testületet, amely annyira betegségben szenvedő honfitársat megment az éhségtől és sok özvegyet és árvt a koldusbottól.

Kérem minden honfitársamat, aki még nincsen a derék testületnek kebelében, hogy minél gyorsabban jöjjenek és a zászlaja alá, mert senki sem tudja, hogy mikor éri veszelé és legálább az özvegynek és árvtanék és száz dollár temetési költséget. Nagyon szép egy ilyen testületnek tagja lenni. Isten önnöket. Maradtam tagtársi üdvözettel, South Bethlehem, Pa., 1909 július 15-én, Juhász József, 815 East 6th street.

Pásztor Béla

ur, aki lapunkat keleti Pennsylvaniában képviseli, a legközelebbi napokban SCORANTONT, WILKESBARRET és e városok környékét fogja meglátogatni.

Olvasóinkhoz.

Tisztelettel értesítjük olvasóinkat, hogy RAJCS ZOLTAN ur pittsburgi székhelyvel Pennsylvania és West Virginia államokban,

KOSTRUB N. FERENCZ ur chicagói székhelyvel Illinois és Indiana államokban,

HELYI ÜGYNÖKÖK

A következők urak vannak megbízva azzal, hogy lakóhelyeiken a Bevándorló számára előzeteseket felveszenek és nyugtázzanak:

TOBHAN JANOS ur ..... Yonkers, N. Y. TOTH BELA ur ..... Trenton, N. J. BALOGH ISTVAN ur ..... Torrington, Conn.

NAGY IMRE ur ..... Detroit, Mich. SAMU GYÖRGY ur ..... S. Sharon, Pa. TIPPAN BELA ur ..... Columbus, O.

MOLNAR BERTALAN ur ..... East St. Louis, Ill. BONYEZO VICTOR ur ..... Chicago, Ill. FARKAS ISTVAN ur ..... Dayton, O.

PITTSBURGI IRODÁNK MEGBIZOTTAI: PAFF MIKLÓS ur ..... Rankin, Pa. és környéke.

TAKACS JANOS ur ..... McKeesport, Pa. és környéke.

KOLESZAR ISTVAN ur ..... Conneville, Pa. és környéke.

KARAGÓ GEZA ur ..... Hazelwood, Pa. és környéke.

Minden kishirdetés TIZ szóig 25 cent. Minden további szó 2 cent. Kishirdetéseket előre fizetendők.

KIS HIRDETÉSEK elfogad „Bevándorló” minden ügynöke és a kiadóhivatal: 327 East 13 street, New York.

KISHIRDETÉSEKET elfogad „Bevándorló” minden ügynöke és a kiadóhivatal: 327 East 13 street, New York.

EGYHAZI ÉRTESTITES. A new yorki 14-ik utca és 2-ik Avenue sarkán levő ref. egyház lelkesze.

HARSANYI LÁSZLÓ. Istenítészetelet minden vasárnap d. e. 11 órakor. Lelekészlak: 200—2-ik Avenue.

A COLUMBUSI ÉS VIDÉKI MAGYAR REF. EGYZHÁZ. A lelkészszor czime: Rev. ALEX. SZÉKELY, 1764 S. Washington Ave.

ELADÓ. magyarlakta helyen egy fűszer, kalap, cipő és más ruhanemű-tűzlet, 3 kocsi és 10, 8 házlyel istállóval és egyéb melléképületekkel jutányos áron, mert nóm betegségem rolytán kénytelen agyok visszautazni Magyarországra.

S. SARKADI. Box 97 Martins Creek, Pa.

É.pület. teljes felszereléssel kolbászfőzóra, vidéki helyen olcsó áron és kedvező feltételek mellett eladó.

A HARANGOZÓ FIA. REGÉNY A SZABADSÁGHARCZÓBÓL, egy kötetben. Ára 30 cent, ami helyegekben is beküldhető.

INGYEN! Az Egyesült Államok és Canada legújabb teljes térképe, érdekes és hasznos Utmutatóval, az amerikai magyarság részére.

GUTTMAN J. és TSA. a Nyugat első magyar könyvkereskedése. Imakönyvek, regények, történelmi munkák és minden egyéb könyvek.

PAUL PACHUDA WINDBER, Pa., vagy a Bevándorló pittsburgi irodájában, 2502 FORBES ST., PITTSBURG, Pa.

HENTES és FÜSZERÜZLET. teljes felszereléssel eladó. A felszerelés a következőkből áll: 2 ló, 3 szekér, 2 buggy, 2 register, 3 mérő, nagy jeges szekény stb.

S. G. ROVNIANEK & CO., Amerikában a legnagyobb üzlet honi- és importált italok nagyban való elárulására.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

Mrs. Szilágyi. budapesti egyetemen végzett és a new yorki Board of Health által engedélyezett okleveles szülésznő.

A NAP. A magyar újságírás szeszázéója, Magyarország legfényesebb és legelterjedtebb napilapja.

Joseph Major Myers. pénzügyi irodái. Főirodái: PHILLIPSBURG, N. J. Filóküldet: ALPHA, N. J.

FORDITÁS. Ugy törvényes iratok, mint bizonyítványok és magánlevelek magyarul angolra, vagy németre fordításra, avagy mindkét nyelvből magyarra való fordítása végett forduljanak levélre.

TURK JÓZSEF. 408 CAXTON BUILDING, CLEVELAND, O.

HA NEM BESZÉL ANGOLUL és ha akarja tudni, akkor küldje be a nevét és pontos címét MANDEL ERNŐNEK.

„A MAGYAR FARMER” CANADA LEGNAGYOBB MAGYAR HETILAPJA. Tartalmazza a bevándorlókat érdeklő összes adatokat.

SEHONNAI KISSASSZONY. ez az érdekes regény, mely most fog befejeződni a „Bevándorló”-ban.

Ritka alkalom! Kitérő forgalmu MAGYAR KÁVÉ-ÉAZ New York legjobb magyarlakta vidékén teljes felszereléssel — kitérő biliard-asztallal — családvi viszonyok miatt szabad kezébe eladó.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

RIZSAK JANOS passaii pénzügyi budapesti irodája VII, KIRÁLYUTCA 193 SZÁM ALATT van. Irodavezető: RIZSAK MIHALY.

Makray Aladár. KÖZJEGYZŐI IRODÁJA. 315 PLEASANT AVE., NEW YORK CITY A 117-IK UTOZA SARKÁN.

„A BEVÁNDORLÓ” FIOKIRODÁJA. Felsőhársókn utvasúti forduljának oda — minden ügynök-bajos dolgukban.

MAGYAR JOGVÉDŐ EGYESÜLET (HUNGARIAN PROTECTIVE SOCIETY). Pittsburg, Pa. — Alapított 1905-ben.

Igazgatósági ülést tartja minden hónapban saját helyiségében. 433 Fourth Ave., Pittsburg, Pa.

Elnöke: Öbényi János, t. elnök: Király E. József, alelnök: Magyar András, pénztárnok: Horváth János, titkár: Koháry Bertalan.

Igazgatók: Pittsburgban Horváth János, Magyar András, Conneville és vidéken Kránitz Kálmán, Fleminghyn és Pittokban Kurue Vendel.

McKeesportban Kánya Gusztáv, Traugerben Lengyel János, Ambridgeben Szabó János, Irvinben Kóniási József, Dunkirben Simon József.

New Brightonban Göröcs Kálmán, Duquesneban Gogolya András, Coleman (Castle Shannon) Báthory István, Leechburgban Soltész János.

Preston, Burdinen és vidékén Géci Imre, Hadnagy Adám, Pricedalen Krajnyák András, Coal Bluff-Shire Oakson Herspold István.

Coal Center és vidékén Jakubik János, Andó József, Wickhamben Szabados István, W. Leisenringben Elek András.

Uniontownban Matulya Zoltán, Lyndonban Magetti Géza, Expediten Szunyogh Ferencz, Vintondalen Olesányi Lajos.

Blackburnban Zhorai János, Adalaidein Mihók György, Leisenringben 3. Víz János, Star Junctionban Köles István.

Largen Bedő János, Connerhillben Gyurkovics József, Lock No. 3. Mitró János.

SZABADALMAKAT. kieszékel bel- és külföldön s azok eladását és értekezését közvetíti.

HERZOG ZSIGMOND. az Egyesült Államok szabadalmi hivatalában bejegyzett szabadalmi ügyvivő és a budapesti kiz. Czim: Mrs. J. Bessy, 132 seventh street, corner Avenue B, New York.

MRS. BERESSY. okleveles magyar szülésznő mindenféle női betegségek ért. Szüléseket a háznál is elfogad. Czim: Mrs. J. Bessy, 132 seventh street, corner Avenue B, New York.

Nők és férfiak! Nekünk van a legnagyobb orvosi gyakorlatunk a magyarok között az Egyesült Államokban és Kanadában.

Egyik alapon vizsgálatunk, későbbi orvosi vizsgálatunk, tapasztalt európai orvosoktól — kik alapon vizsgálatunk, későbbi orvosi vizsgálatunk, tapasztalt európai orvosoktól.

Mi rövid idő alatt kezelünk mindennemű titkos, belső és külső bajokat, dagasztásokat (terhiz, torokdagaszt), vérfolyásokat, elvezetési terhelést, impotenciát, ifjúkori bűnök s kábítószer követelményeit és mindennemű női betegséget.

Jelteszünk: a beteg alapon és lelkiismeretes kezelése, annak megőrzésére. Ha a bajt gyógyíthatatlannak találjuk, azt kezelésre nem vállalkozunk el és őszintén megmondjuk.

Gyógykezelésünk teljesen fájdalom nélküli és nem akadályoz semkit munkájában; orvosi gyógyítunk évente. Tanácsért forduljon hozzánk: ez semmibe sem kerül: ha baja van, járjon azonban, ne hagyja lezárni hónapra. Ha személyesen nem jöhet, írjon.

Fel vagyunk szerelve legújabb villanyos készülékkel, Röntgen-sugaras gépessel (mely a test keresztvilláztatását teszi lehetővé) és a legkorszerűbb orvosi tudomány minden legújabb eszközével.

Vizitelemeset elállalunk: mérgeket gyógyítunk szerényen nem alkalmazunk. Mi New York államban törvényileg be vagyunk jegyezve.

Dr. Landes, Dr. Rankin, Dr. Roger, Dr. Shattuck, orvosok a

Bécsi Orvosok Intézetében. 140 E. 32 STREET, NEW YORK CITY. 3-ik és Lexington Ave. között.

RENDELÉS: Reggel 9-től este 8-ig. VÁSÁRNAP: Reggel 9-től d. u. 4-ig.

Követünk a titz dollár amelyne fizetője egyetlen

Követünk a titz dollár amelyne fizetője egyetlen

Követünk a titz dollár amelyne fizetője egyetlen